



**ECMT MULTILATERAL QUOTA
USER GUIDE**



**CONTINGENT MULTILATÉRAL CEMT
MANUEL D'UTILISATION**



January / Janvier 2009

An International Transport Forum (ITF) publication
in cooperation with the International Road
Transport Union (IRU)

Une publication du Forum International des Transports
(FIT) en collaboration avec l'Union Internationale des
Transports Routiers (IRU)

**DOCUMENTS TO BE ONBOARD A
LORRY**



**ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΟ
ΦΟΡΤΗΓΟ**

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 4

Υπόδειγμα Πιστοποιητικού Συμμόρφωσης με τους Τεχνικές Διατάξεις Αναφορικά με την
Εκπομπή Καυσαερίων και Θορύβου και τις Απαιτήσεις Ασφάλειας Οχημάτων "EURO III safe",
«EURO IV safe» ή «EURO V safe»

Χαρτί ανοικτό πράσινο, μέγεθος A4, εκτύπωση και στις δύο πλευρές

QITF/IRU, 2009

Certificate N°:

ECMT Certificate of Compliance with Technical and Safety Requirements for a Motor Vehicle

☐ "EURO III safe"

☐ "EURO IV safe"

☐ "EURO V safe"

Vehicle Type and Make:

Vehicle Identification Number (VIN):

Engine Type / Number:

The¹,

- Competent validation Services in the country of registration²;
- Vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration, or
- A combination of the competent validation Services in the country of registration and the vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration, when all the equipment is not fitted by the vehicle Manufacturer³.

[Name(s) and stamp(s) of the Company and/or the Administration]

Hereby confirms that the said vehicle is in compliance with the provisions of respective UNECE Regulations and/or EC Directives, as listed below, and confirms that the particulars entered overleaf are correct.

ENGINE POWER

- ☐ ☐ Measurements according to: UNECE R85.00, or as subsequently amended; or Directive 80/1269/EEC, as amended by Directive 1999/99/EC, or as subsequently amended.

REQUIREMENTS FOR NOISE AND EXHAUST EMISSIONS

- ☐ ☐ Noise measured according to: UNECE R51.02, or as subsequently amended; or Directive 70/157/EEC, as amended by Directive 1999/101/EC, or as subsequently amended.
- ☐ ☐ **EURO III:** Exhaust emissions measured according to: UNECE R49.03, row A; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row A, or Directive 2005/55/EC, row A.⁴
- ☐ ☐ **EURO IV:** Exhaust emissions measured under ESC and ELR test cycles according to: UNECE R49.03, row B1 or as subsequently amended; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row B1 or Directive 2005/55/EC, as amended by Directive 2005/78/EC, row B1 or as subsequently amended.⁵
- ☐ ☐ **EURO IV:** Exhaust emissions measured under ETC test cycle according to: UNECE R49.03, row B1 or as subsequently amended; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row B1 or Directive 2005/55/EC, as amended by Directive 2005/78/EC, row B1 or as subsequently amended.⁵
- ☐ ☐ **EURO V:** Exhaust emissions measured under ESC and ELR test cycles according to: UNECE R49.04, row B2 or as subsequently amended; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row B2 or Directive 2005/55/EC as amended by Directive 2005/78/EC, row B2 or as subsequently amended.⁶
- ☐ ☐ **EURO V:** Exhaust emissions measured under ETC test cycle according to: UNECE R49.04, row B2 or as subsequently amended; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row B2 or Directive 2005/55/EC as amended by Directive 2005/78/EC, row B2 or as subsequently amended.⁶

1. Delete inappropriate mentions.

2. For the countries where the Representatives of the manufacturers are not authorised.

3. In this case, the first Signatory fills in the column on the left, the second Signatory fills in the column on the right.

4. Character A in the approval number.

5. Character B1 or B or C, in the approval number.

6. Character B2 or D, E, F or G, in the approval number.

SAFETY REQUIREMENTS

The motor vehicle is fitted with the following devices:

- ☐ ☐ Rear protective devices⁷ according to UNECE Regulation R58.01 or as subsequently amended; or to Directive 70/221/EEC, as amended by Directive 2000/8/EC or as subsequently amended.
- ☐ ☐ Lateral protection⁷ according to UNECE Regulation R73.00 or as subsequently amended; or to Directive 89/297/EEC or as subsequently amended.
- ☐ ☐ Rear view mirror according to UNECE Regulation R46.01 or as subsequently amended; or to Directive 71/127/EEC, as amended by Directive 88/321/EEC or Directive 2003/97/EC or as subsequently amended.
- ☐ ☐ EURO III and EURO IV: Installation of lighting and light signaling devices according to UNECE Regulation R48.01 or as subsequently amended; or to Directive 76/756/EEC, as amended by Directive 97/28/EC, or as subsequently amended.
- ☐ ☐ EURO V: Installation of lighting and light signaling devices according to UNECE Regulation R48.02 or as subsequently amended; or to Directive 76/756/EEC, as amended by Directive 97/28/EC, or as subsequently amended.
- ☐ ☐ Tachograph according to the UNECE AETR Agreement or its amendments, or to Council Regulation (EEC) No 3821/85, as amended by Regulation (EC) No. 2135/98 or as subsequently amended, as well as by Commission Regulations (EC) No. 1360/2002 and No. 432/2004 or as subsequently amended.
- ☐ ☐ Speed limitation devices according to UNECE Regulation R89.00 or as subsequently amended; or to Directive 92/24/EEC, as amended by Directive 2004/11/EC, or as subsequently amended.
- ☐ ☐ Rear marking plates (retroreflective) for heavy and long vehicles according to UNECE Regulation R70.01 or as subsequently amended.
- ☐ ☐ Braking, including antiblocking systems according to UNECE Regulation R13.09, or as subsequently amended; or to Directive 71/320/EEC, as amended by Directive 98/12/EC, or as subsequently amended.
- ☐ ☐ Steering according to UNECE Regulation R79.01 or as subsequently amended; or to Directive 70/311/EEC, as amended by Directive 1999/7/EC, or as subsequently amended.

Place

Date

Signature(s) and stamp(s)

7. Semi-trailer tractor excepted

Πιστοποιητικό ΕΔΥΜ Συμμόρφωσης Μηχανοκίνητων Οχημάτων με τις Τεχνικές Απαιτήσεις και Απαιτήσεις Ασφαλείας

☐ «EURO III safe»

☐ «EURO IV safe»

☐ «EURO V safe»

Τύπος και Μάρκα Οχήματος:

Αναγνωριστικός Αριθμός Οχήματος

Τύπος Μηχανής / Αριθμός:

Ο / Η,¹

- Αρμόδια Αρχή επικύρωσης της χώρας Καταχώρησης²
- Κατασκευαστής ή εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος του Κατασκευαστή στη χώρα καταχώρησης αριθμού κυκλοφορίας, Η
- Συνδυασμός της αρμόδιας Υπηρεσίας επικύρωσης της χώρας καταχώρησης και το Κατασκευαστή το οχήματος ή του εξουσιοδοτημένου Αντιπρόσωπου του Κατασκευαστή στη χώρα καταχώρησης σε περίπτωση που δεν έχει γίνει όλη η εγκατάσταση του εξοπλισμού από τον Κατασκευαστή του οχήματος,³

[Όνομα (ονόματα) της Εταιρίας ή/και της Διοίκησης]

Βεβαιώνει δια της παρούσας ότι το ως άνω όχημα συμμορφώνεται με τους Κανονισμούς της ΕΔΥΜ ή/και τις Οδηγίες της ΕΚ όπως καταγράφονται κατωτέρω, και βεβαιώνει ότι τα στοιχεία στο πίσω μέρος της σελίδας είναι σωστά.

ΕΛΧΥΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

- ☐ ☐ Οι μετρήσεις είναι σύμφωνα με: OEE R85.00 ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα, ή με την Οδηγία 80/1269/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 1999/99/ΕΚ, ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΕΚΠΟΜΠΗ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ

- ☐ ☐ Μέτρηση Θορύβου σύμφωνα με: OEE R51.02, ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα, ή με την Οδηγία 70/157/ΕΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 1999/101/ΕΚ, ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα,
- ☐ ☐ EURO III: Μέτρηση εκπομπής καυσαερίων σύμφωνα με: OEE R49.03, γραμμή Α, ή με την Οδηγία 88/77/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2001/27/ΕΚ, γραμμή Α, ή με την Οδηγία 2005/55/ΕΚ, γραμμή Α.⁴
- ☐ ☐ EURO IV: Μέτρηση εκπομπής καυσαερίων σύμφωνα με τον κύκλο δοκιμών του ESC (Συμβούλιο Ευρωπαϊκών Φορτωτών) και της Ευρωπαϊκής Δοκιμής Απόκρισης Φορτίου (ELR) σύμφωνα με: OEE R49.03, γραμμή Β1 ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα, ή με την Οδηγία 88/77/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2001/27/ΕΚ, γραμμή Β1 ή με την Οδηγία 2005/55/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/78/ΕΚ, γραμμή Β1 ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα⁵.
- ☐ ☐ EURO IV: Μέτρηση εκπομπής καυσαερίων σύμφωνα με τον κύκλο δοκιμών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Μεταφορών (ETC), σύμφωνα με: OEE R49.03, γραμμή Β1 ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα, ή με την Οδηγία 88/77/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2001/27/ΕΚ, γραμμή Β1 ή με την Οδηγία 2005/55/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/78/ΕΚ, γραμμή Β1 ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα⁶.
- ☐ ☐ EURO V: Μέτρηση εκπομπής καυσαερίων σύμφωνα με τον κύκλο δοκιμών του ESC (Συμβούλιο Ευρωπαϊκών Φορτωτών) και της Ευρωπαϊκής Δοκιμής Απόκρισης Φορτίου (ELR) σύμφωνα με: OEE R49.04, γραμμή Β2 ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα, ή με την Οδηγία 88/77/ΕΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2001/27/ΕΚ, γραμμή Β2 ή με την Οδηγία 2005/55/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/78/ΕΚ, γραμμή Β2 ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα⁶.
- ☐ ☐ EURO V: Μέτρηση εκπομπής καυσαερίων σύμφωνα με τον κύκλο δοκιμών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Μεταφορών (ETC), σύμφωνα με: OEE R49.04, γραμμή Β2 ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα, ή με την Οδηγία 88/77/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2001/27/ΕΚ, γραμμή Β2 ή με την Οδηγία 2005/55/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/78/ΕΚ, γραμμή Β2 ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα⁶.

1. Διευκρίνιση τις απαιτήσεις αναφορές

2. Για τις χώρες όπου οι Αντιπρόσωποι του κατασκευαστή δεν είναι εξουσιοδοτημένοι

3. Στη περίπτωση αυτή ο πρώτος υπογράφων συμπληρώνει την αριστερή στήλη και ο δεύτερος υπογράφων συμπληρώνει την αριστερή στήλη

4. Χαρακτήρα Α στον αριθμό έγκρισης

5. Χαρακτήρες Β1 ή Β2 στον αριθμό έγκρισης

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 5

Υπόδειγμα Πιστοποιητικού Ασφαλείας για ρυμουλκούμενο όχημα

Χαρτί ανοικτό κίτρινο, μέγεθος Α4

Certificate N°:

ECMT Certificate of Compliance of a Trailer¹ with the Technical Safety Requirements

Vehicle Type and Make:

Vehicle Identification Number (VIN):

The²,

- Competent validation Services in the country of registration³;
- Vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration, or
- A combination of the competent validation Services in the country of registration and the vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration, when all the equipment is not fitted by the vehicle Manufacturer⁴.

[Name(s) of the Company and/or the Administration]

hereby confirms that the said vehicle is in compliance with the provisions of respective UNECE Regulations and/or EC Directives, as listed below, and confirms that the particulars entered overleaf are correct.

The trailer is fitted with the following devices:

- ☐ ☐ Rear protective devices according to UNECE Regulation R58.01 or as subsequently amended; or to Directive 70/221/EEC, as amended by Directive 2000/8/EC or as subsequently amended.
- ☐ ☐ Lateral protection according to UNECE Regulation R73.00 or as subsequently amended; or to Directive 89/297/EEC or as subsequently amended.
- ☐ ☐ Lighting and light signaling devices according to UNECE Regulation R48.01 or as subsequently amended; or to Directive 76/756/EEC, as amended by Directive 97/28/EC, or as subsequently amended.
- ☐ ☐ Rear marking plates (retroreflective) for heavy and long vehicles according to UNECE Regulation R70.01 or as subsequently amended.
- ☐ ☐ Braking, including antiblocking systems, according to UNECE Regulation R13.09 or as subsequently amended; or to Directive 71/320/EEC, as amended by Directive 98/12/EC, or as subsequently amended.

Place

Date

Signature(s) and stamp(s)

1. Semi-trailers included.
2. Delete inappropriate mentions.
3. For the countries where the Representatives of the manufacturers are not authorised.
4. In this case, the first signatory fills in the column on the left, the second signatory fills in the column on the right.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 6

Υπόδειγμα πιστοποιητικού τεχνικού ελέγχου μηχανοκίνητων οχημάτων και ρυμουλκούμενων οχημάτων

Κανονικό άσπρο χαρτί, μέγεθος A4

Πιστοποιητικό ΕΔΥΜ Συμμόρφωσης Ρυμουλκούμενου Οχήματος με τις Τεχνικές Απαιτήσεις Ασφαλείας

Τύπος και Μάρκα Οχήματος:

Αναγνωριστικός Αριθμός Οχήματος (VIN):

O/H²,

- Αρμόδια Αρχή επικύρωσης της χώρας Καταχώρησης αριθμού κυκλοφορίας του Οχήματος³
- Κατασκευαστής ή εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος του Κατασκευαστή στη χώρα καταχώρησης αριθμού κυκλοφορίας, ή
- Συνδυασμός της αρμόδιας Υπηρεσίας επικύρωσης της χώρας καταχώρισης αριθμού κυκλοφορίας και του Κατασκευαστή του οχήματος ή του εξουσιοδοτημένου Αντιπρόσωπου του Κατασκευαστή στη χώρα καταχώρισης σε περίπτωση που δεν έχει γίνει όλη η εγκατάσταση του εξοπλισμού από τον Κατασκευαστή του οχήματος⁴

[Όνομα (ονόματα) της Επιρείας ή/και της Διοίκησης]

Βεβαιώνει δια της παρούσας ότι το ως άνω όχημα συμμορφώνεται με τους Κανονισμούς της ΕΔΥΜ ή/και τις Οδηγίες της ΕΚ όπως καταγράφονται κατωτέρω, και βεβαιώνει ότι τα στοιχεία στο πίσω μέρος της σελίδας είναι σωστά.

Το ρυμουλκούμενο όχημα είναι εξοπλισμένο με τις ακόλουθες διατάξεις:

- ☐ ☐ Οπίσθιος προστατευτικός εξοπλισμός σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ R.58 ή με την Οδηγία 70/221/ΕΟΚ, όπως αυτή τροποποιήθηκε με την Οδηγία 2000/8/ΕΚ ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα.
- ☐ ☐ Παράπλευρη προστασία σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ R.73.00 ή με την Οδηγία 89/297/ΕΟΚ, ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα
- ☐ ☐ Φώτα και διατάξεις φώτων σήμανσης σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ R.48.01 ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα, ή με την Οδηγία 76/756/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 76/28/ΕΚ, ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα.
- ☐ ☐ Πίσω πινακίδες σήμανσης (αντανεκλαστικές) για βαριά και μακριά οχήματα σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ R.70.01 ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα.
- ☐ ☐ Τα συστήματα πέδησης, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων πέδησης με αντιμπλοκή (ABS) είναι σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ R.13.09 ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα ή με την Οδηγία 71/320/ΕΕΚ, όπως αυτή τροποποιήθηκε με την Οδηγία 98/12/ΕΚ ή όπως έχει τροποποιηθεί αργότερα.

Περιοχή

Ημερομηνία

Υπογραφή (εξ) και σφραγίδα (εξ)

1. Συμπεριλαμβάνονται τα ημι-ρυμουλκούμενα.

2. Διαγράψτε τις ακατάλληλες αναφορές

3. Για τις χώρες όπου οι Αντιπρόσωποι του κατασκευαστή δεν είναι εξουσιοδοτημένοι

4. Στη περίπτωση αυτή, ο πρώτος υπογράφων συμπληρώνει την αριστερή στήλη και ο δεύτερος υπογράφων συμπληρώνει την αριστερή στήλη

Certificate N°:

ECMT Certificate of Roadworthiness Test for Motor Vehicles and Trailers¹

Registration Number:

Certificate of compliance Number:

Vehicle Type and Make²:

Vehicle Identification Number (VIN):

Engine Type / Number³:

The

[Name and address of the Company or Authority]

Body or Establishment designated and directly supervised by the State of Registration for the purpose of UNECE Agreement of 1997, or of the UNECE Consolidated Resolution R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5) as amended in 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) or as subsequently amended, or of Directive 96/96/EC as amended by Directive 2003/27/EC or as subsequently amended,

hereby confirms that the said vehicle is in compliance with the provisions of the texts above, including at least the following items to be compulsory checked:

- ☐ Braking systems (including antiblocking systems, compatible with the trailer and vice-versa)
- ☐ Steering wheel³ and steering devices
- ☐ Visibility
- ☐ Lamps, reflectors and electrical equipment
- ☐ Axles, wheels, tyres and suspension (including minimum tread depth of tyres)
- ☐ Chassis and chassis attachments (including rear and lateral protective devices)
- ☐ Other equipment, including:
 - ☐ Warning triangle³
 - ☐ Tachograph (presence of and integrity of seals)³
 - ☐ Speed limitation device³
- ☐ Absorption coefficient^{3,4}

Place

Date

Signature and stamp

Note : Next roadworthiness test required before⁵ :

1. Semi-trailers included.
2. Trailer type, if trailer.
3. Not applicable to trailer.
4. According to UNECE regulation R24.03 or as subsequently amended, or to the Directive 72/306/EEC or as subsequently amended.
5. 12 months after the date of the test, and at the latest before the end of this same month.

Πιστοποιητικό ΕΔΥΜ Τεχνικού Ελέγχου Μηχανοκίνητων Οχημάτων και Ρυμουλκούμενων Οχημάτων¹

Αριθμός Κυκλοφορίας:
Αριθμός Πιστοποιητικού Συμμόρφωσης:
Τύπος και Μάρκα Οχήματος ²
Αναγνωριστικός Αριθμός Οχήματος (VIN):
Τύπος Μηχανής / Αριθμός ³ :

Ο/Η

[Όνομα και διεύθυνση της Εταιρίας ή του Φορέα]

Φορέας ή Επιχείρηση που έχει οριστεί και τελεί υπό την Επίβλεψη του Κράτους για τους σκοπούς της Συνθήκης της Οικονομικής Επιτροπής Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UNECE) του 1977 ή της Κοινής Απόφασης R.E.1 της Συνθήκης της Οικονομικής Επιτροπής Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UNECE) (TRANS/SC.1/294/Rev.S) όπως τροποποιήθηκε το 2001 (TRANS/WP. 1/2001/25) ή όπως τροποποιήθηκε αργότερα, ή της Οδηγίας 96/96/EK όπως αυτή τροποποιήθηκε με την Οδηγία 2003/27/EK ή όπως αυτή τροποποιήθηκε αργότερα,

βεβαιώνει δια του παρόντος ότι το ως άνω όχημα συμμορφώνεται με τους όρους των ανωτέρω κειμένων, συμπεριλαμβάνων τουλάχιστον των ακόλουθων στοιχείων τα οποία πρέπει να ελεγχθούν υποχρεωτικά:

- ☐ Συστήματα πέδησης (συμπεριλαμβανομένων συστημάτων αντιστολκικής, (ABS) συμβατών με το ρυμουλκούμενο όχημα και αντιστρόφως)
- ☐ Τιμόνι³ και διατάξεις τιμονιού
- ☐ Ορατότητα
- ☐ Φώτα, αντανakλαστήρες και ηλεκτρικός εξοπλισμός
- ☐ Άξονες, τροχοί, λάστιχα και ανάρτηση (συμπεριλαμβανομένου του πάχους της αλάκωσης του πέλματος του ελαστικού)
- ☐ Πλαίσιο και εξαρτήματα του πλαισίου (συμπεριλαμβανομένων των μπροστινών και παράπλευρων προστατευτικών διατάξεων)
- ☐ Άλλο εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένων των:
 - ο Τρίγωνο σήμανσης
 - ο Ταχογράφο (ύπαρξη αυτού και ακεραιότητα των σφραγίδων)³
 - ο Συσκευή περιορισμού ταχύτητας³
- ☐ Συντελεστής απορρόφησης^{3,4}

Περιοχή

Ημερομηνία

Υπογραφή και σφραγίδα

Σημείωση: Ο επόμενος τεχνικός έλεγχος πρέπει να γίνει πριν από την⁵

1. Συμπεριλαμβάνονται τα ημι-ρυμουλκούμενα οχήματα

2. Τύπος ρυμουλκούμενου οχήματος, αν υπάρχει

3. Δεν ισχύει για τα ρυμουλκούμενα οχήματα

4. Σύμφωνο με τον κανονισμό R24.03 της Συνθήκης της Οικονομικής Επιτροπής Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UNECE) όπως αυτός τροποποιήθηκε αργότερα ή της Οδηγίας 72/306/ΕΟΚ ή όπως αυτή τροποποιήθηκε αργότερα

5. 12 μήνες μετά την ημερομηνία του ελέγχου και το αργότερο πριν από το τέλος του ίδιου μήνα.

ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΦΟΡΤΗΓΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ "EURO III SAFE", "EURO IV SAFE" Ή "EURO V SAFE"

- ❖ Ένα ημερολόγιο στη γλώσσα της χώρας εγγραφής, αριθμημένο από τις αρμόδιες για την έκδοσή του Αρχές, το οποίο θα περιλαμβάνει:
- ❖ Την άδεια ΕΔΥΜ [Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Υπουργών Μεταφορών], δεόντως συμπληρωμένη, με διάρκεια ισχύος 30 ημερών και φέρουσα τις σφραγίδες που αντιστοιχούν στον τύπο του αντιστοιχού οχήματος (φορτηγό αυτοκίνητο "EURO III safe", "EURO IV safe" ή "EURO V safe") και, εφόσον απαιτείται, που αντιστοιχεί στις περιοχές, όπου δεν ισχύει (Α, GR, Η, Ι). Η βραχυπρόθεσμη άδεια μπορεί να έχει διάρκεια ισχύος μόνο 30 ημερών. Για παράδειγμα, εάν οι αρμόδιες Αρχές εκδώσουν μια τέτοια άδεια για τρεις μήνες, θα πρέπει να συμπληρώσουν τρεις άδειες για τρία συνεχόμενα διαστήματα των 30 ημερών.
- ❖ Τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης με τις τεχνικές προδιαγραφές αναφορικά με τα καυσάδια και την ηχορύπανση καθώς και τις απαιτήσεις ασφαλείας για τα μηχανοκίνητα οχήματα "EURO III safe", "EURO IV safe" ή "EURO V safe" (Παράρτημα 4 του Οδηγού), τα οποία πρέπει να έχουν εκδοθεί σε οποιαδήποτε από τις τέσσερις γλώσσες (γλώσσα της χώρας εγγραφής, Γαλλικά, Αγγλικά, Γερμανικά) και να συνοδεύονται από μετάφραση σε τουλάχιστον δύο άλλες από τις ανωτέρω γλώσσες. Θα πρέπει να αριθμούνται με αύξοντες αριθμούς από το Κράτος Μέλος. Η εθνική Αρχή μπορεί είτε να προβεί η ίδια στην αρίθμηση είτε να αναθέσει αυτήν στους κατασκευαστές, αλλά σε κάθε περίπτωση η εθνική Αρχή παραμένει υπεύθυνη και οφείλει να εξασφαλίζει ότι οι αριθμοί των πιστοποιητικών μπορούν να εξετασθούν, ώστε κάθε πιστοποιητικό να μπορεί να ταυτοποιηθεί.
 - Τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης με τις τεχνικές προδιαγραφές που αφορούν τα καυσάδια και την ηχορύπανση για τα φορτηγά "EURO III safe" ή "EURO IV safe" (Παράρτημα 6Α και 7Α του Οδηγού 2006) και τα Πιστοποιητικά Συμμόρφωσης με τις προδιαγραφές ασφαλείας για τα φορτηγά "EURO III safe" ή "EURO IV safe" (Παράρτημα 6Β και 7Β του Οδηγού 2006) που έχουν εκδοθεί πριν από την 31^η Δεκεμβρίου 2008 παραμένουν σε ισχύ.
 - Τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης με τις τεχνικές προδιαγραφές που αφορούν τα καυσάδια και την ηχορύπανση για τα φορτηγά "EURO V safe" [ITF/TMB/TR(2008)4] που έχουν εκδοθεί πριν από την 31^η Δεκεμβρίου 2008 παραμένουν σε ισχύ.
 - Οχήματα που εγγράφονται για πρώτη φορά πριν από την τροποποίηση της Οδηγίας ή του Κανονισμού, όπως ορίζεται στον Οδηγό, πρέπει να συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις της Οδηγίας ή του Κανονισμού, όπως εκάστοτε ισχύει.
 - Από την 1^η Ιανουαρίου 2009 απαιτείται να χρησιμοποιούνται τα πιστοποιητικά, όπως παρατίθενται στο Παράρτημα 4 του παρόντος Οδηγού. Εφόσον δεν είναι διαθέσιμα κατά την εν λόγω ημερομηνία, οι αρμόδιες Αρχές μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τα παλαιότερα πιστοποιητικά έως την 31^η Μαρτίου 2009. Παλαιότερα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί μεταξύ 1 Ιανουαρίου 2009 και 31 Μαρτίου 2009 παραμένουν σε ισχύ.
- ❖ Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις ασφαλείας για το ρυμουλκούμενο ή ημιρυμουλκούμενο όχημα (Παράρτημα 5 του Οδηγού), το οποίο πρέπει να έχει εκδοθεί σε οποιαδήποτε από τις τέσσερις γλώσσες (γλώσσα της χώρας εγγραφής, Γαλλικά, Αγγλικά, Γερμανικά) και να συνοδεύεται από μετάφραση σε τουλάχιστον δύο άλλες από τις ανωτέρω γλώσσες. Τα εν λόγω πιστοποιητικά θα πρέπει να αριθμούνται με αύξοντες αριθμούς από το Κράτος Μέλος. Η εθνική Αρχή μπορεί είτε να προβεί η ίδια στην αρίθμηση είτε να αναθέσει αυτήν στους κατασκευαστές, αλλά σε κάθε περίπτωση η εθνική Αρχή παραμένει υπεύθυνη και οφείλει να εξασφαλίζει ότι οι αριθμοί των πιστοποιητικών μπορούν να εξετασθούν, ώστε κάθε πιστοποιητικό να μπορεί να ταυτοποιηθεί.
 - Πιστοποιητικά που εκδόθηκαν πριν από την 31^η Δεκεμβρίου 2008 παραμένουν σε ισχύ. Οχήματα που εγγράφονται για πρώτη φορά πριν από την τροποποίηση της Οδηγίας ή του Κανονισμού, όπως ορίζεται στον Οδηγό, πρέπει να συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις της Οδηγίας ή του Κανονισμού, όπως εκάστοτε ισχύει.
 - Από την 1^η Ιανουαρίου 2009 απαιτείται να χρησιμοποιούνται τα πιστοποιητικά, όπως παρατίθενται στο Παράρτημα 5 του παρόντος Οδηγού. Εφόσον δεν είναι διαθέσιμα κατά την εν λόγω ημερομηνία, οι αρμόδιες Αρχές μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τα παλαιότερα πιστοποιητικά έως την 31^η Μαρτίου 2009. Παλαιότερα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί μεταξύ 1 Ιανουαρίου 2009 και 31 Μαρτίου 2009 παραμένουν σε ισχύ.
- ❖ Το πιστοποιητικό του τεχνικού ελέγχου του μηχανοκίνητου οχήματος και του ρυμουλκούμενου ή ημιρυμουλκούμενου (Παράρτημα 6 του Οδηγού), το οποίο πρέπει να έχει εκδοθεί σε οποιαδήποτε από τις τέσσερις γλώσσες (γλώσσα της χώρας εγγραφής, Γαλλικά, Αγγλικά, Γερμανικά) και να συνοδεύεται από μετάφραση σε τουλάχιστον δύο άλλες από τις ανωτέρω γλώσσες. Η αρμόδια Υπηρεσία οφείλει να αριθμεί τα εν λόγω πιστοποιητικά στη χώρα εγγραφής.
 - Λόγω του γεγονότος ότι η ημερομηνία πρώτης εγγραφής του οχήματος δεν αναγράφεται σε οποιοδήποτε πιστοποιητικό ΕΔΥΜ και δεν αναφέρεται πάντα στο πιστοποιητικό εγγραφής του οχήματος, όλα τα οχήματα – ανεξάρτητα από το εάν είναι «καινούργια» ή «παλαιά» - πρέπει να διαθέτουν το εν λόγω πιστοποιητικό, ώστε να εξασφαλίζεται ένα ενιαίο, γρήγορο και απλό σύστημα ελέγχου.
 - Τα πιστοποιητικά τεχνικού ελέγχου που συμπληρώθηκαν το 2008 παραμένουν σε ισχύ για 12 μήνες, όποτε θα πρέπει να ανανεώνονται. Από την 1^η Ιανουαρίου 2009 απαιτείται η χρήση νέων εντύπων (Παράρτημα 6 του Οδηγού). Εφόσον δεν είναι διαθέσιμα κατά την εν λόγω ημερομηνία, οι αρμόδιες Αρχές μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τα παλαιότερα πιστοποιητικά έως την 31^η Μαρτίου 2009. Τα πιστοποιητικά αυτά παραμένουν σε ισχύ για 12 μήνες.
 - Σε περίπτωση που τα ανωτέρω πιστοποιητικά συμμόρφωσης (Α και Β σύμφωνα με τον Οδηγό 2006) εκδόθηκαν πριν από την 31^η Δεκεμβρίου 2008, θα πιστοποιείται κατά τον τεχνικό έλεγχο ότι το όχημα είναι εξοπλισμένο σύμφωνα με τις Οδηγίες που εφαρμόζονταν κατά τον χρόνο της πρώτης εγγραφής του οχήματος.

* ΔΟΜ: Διεθνής Ομοσπονδία Μεταφορών

** ΔΕΟΜ: Διεθνής Ένωση Οδικών Μεταφορών

ECMT MULTILATERAL QUOTA

USER GUIDE



ΠΟΛΥΜΕΡΕΙΣ ΑΔΕΙΕΣ ΕΔΥΜ

ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

Προοίμιο

Από τη σύστασή της το 1953, η Ευρωπαϊκή Διάσκεψη των Υπουργών Μεταφορών (ΕΔΥΜ) αποσκοπεί στο να διευκολύνει τις διεθνείς και εσωτερικές μεταφορές και να εντάξει τις ενδιαφερόμενες αγορές.

Το σύστημα πολυμερών ποσοστώσεων των αδειών μεταφορών που εισήχθη την 1^η Ιανουαρίου 1974 θεωρήθηκε από το Υπουργικό Συμβούλιο ένα πρακτικό βήμα προς την βαθμιαία απελευθέρωση των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων, η οποία μπορούσε να επιτευχθεί μόνο σε συνδυασμό με τις κοινές προσπάθειες των Κρατών Μελών για την εναρμόνιση των όρων ανταγωνισμού τόσο μεταξύ των οδικών μεταφορέων των διαφόρων χωρών όσο και μεταξύ των διαφόρων τρόπων μεταφοράς.

Με τη θέσπιση προδιαγραφών αναφορικά με την ηχορύπανση και την εκπομπή καυσαερίων από τα «πράσινα» φορτηγά και ακόμη πιο αυστηρές προδιαγραφές, αλλά και απαιτήσεις ασφαλείας για τα «πρασινότερα και ασφαλή» φορτηγά και στη συνέχεια για τα φορτηγά “EURO III safe”, “EURO IV safe” και “EURO V safe”, η πολυμερής ποσόστωση ενισχύει και τη χρήση οχημάτων που είναι φιλικά στο περιβάλλον και ασφαλή και συμβάλλει με αυτόν τον τρόπο στη διασφάλιση της διαρκούς κινητικότητας.

Ο πολυμερής χαρακτήρας των αδειών εξυπηρετεί και την ορθολογική χρήση των οχημάτων, μειώνοντας τον αριθμό κενών αποστολών.

Η ΕΔΥΜ μετονομάστηκε σε Διεθνές Φόρουμ Μεταφορών (ΔΦΜ) βάσει Διακήρυξης που ψηφίστηκε από το Συμβούλιο Υπουργών της ΕΔΥΜ στην Υπουργική Διάσκεψη που συνήλθε στις 17 και 18 Μαΐου 2006 στο Δουβλίνο.

Ωστόσο, το σύστημα πολυμερών ποσοστώσεων εξακολουθεί να εφαρμόζεται ως Πολυμερές σύστημα ποσοστώσεων για τις άδειες της ΕΔΥΜ, και μόνο για τα Κράτη Μέλη της ΕΔΥΜ, όπως αναφέρεται στο κεφάλαιο 1. *Ορισμοί*.

Ο ακόλουθος οδηγός, ο οποίος απευθύνεται σε φορτηγά που κατέχουν άδειες ΕΔΥΜ και στους αρμόδιους για τη διαχείριση των ποσοστώσεων υπαλλήλους, περιγράφει συνοπτικά τα κύρια χαρακτηριστικά των αδειών και τις προϋποθέσεις και την έκταση της χρήσης τους.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ

Όλα τα πιστοποιητικά θα πρέπει να έχουν συμπληρωθεί δεόντως και να έχουν υπογραφεί. Δεν θεωρούνται ισχυρά, εφόσον λείπουν οι πληροφορίες ή η πιστοποίηση που απαιτείται. Μόνες εξαιρέσεις αναφορικά με τον κανόνα αυτό είναι οι εξής:

- «Οπίσθια προστασία έναντι ενσφήνωσης» και «πλευρική προστασία» στα Παραρτήματα 4 και 5. Όπως αναφέρεται στην αντίστοιχη υποσημείωση, οι απαιτήσεις αυτές δεν εφαρμόζονται για ημιρυμουλκούμενα οχήματα.

Συνεπώς στις περιπτώσεις αυτές συνιστάται η διαγραφή των αντίστοιχων σημείων, τα οποία δεν απαιτείται να συμπληρωθούν, το οποίο είναι προτιμότερο από το να παραμένουν κενά.

Τα πιστοποιητικά που παρατίθενται στα Παραρτήματα 4 και 5 μπορούν να συμπληρώνονται και να υπογράφονται και με scanner ή σφραγίδες υπογραφής.

Η μεταβατική περίοδος για τη χρήση των πιστοποιητικών, όπως περιγράφονται στα Παραρτήματα 4 έως 6 του Οδηγού, ορίζεται για όλα τα Κράτη Μέλη ΕΔΥΜ που συμμετέχουν στο σύστημα ποσοστάσεων έως την 31^η Μαρτίου 2009.

1. Ορισμοί

Οι ορισμοί των εννοιών που παρατίθενται με έντονα γράμματα έχουν ως εξής:

- **ΕΔΥΜ:** Η Ευρωπαϊκή Διάσκεψη Υπουργών Μεταφορών, μια διακυβερνητική οργάνωση που συστήθηκε το 1953.

- **Κράτος Μέλος:** η χώρα που συμμετέχει στο σύστημα ποσοτώσεων της ΕΔΥΜ.

Τα ακόλουθα Κράτη Μέλη συμμετέχουν στο σύστημα ποσοτώσεων της ΕΔΥΜ την 1^η Ιανουαρίου 2009: Αλβανία, Αρμενία, Αυστρία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Βέλγιο, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Βουλγαρία, Κροατία, Τσεχία, Δανία, Εσθονία, Φιλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Γροιλανδία, Γουατεμάλα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιχτενστάιν, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Μολδαβία, Μαυροβούνιο, Ολλανδία, Νορβηγία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Ρωσική Ομοσπονδία, Σερβία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ελβετία, Τουρκία, Ουκρανία, και Ηνωμένο Βασίλειο.

- **Τρίτη Χώρα:** η χώρα που δεν είναι μέλος του συστήματος ποσοτώσεων της ΕΔΥΜ.
- **Χώρα εγγραφής:** η χώρα, στην οποία έχει εγγραφεί το όχημα. Αναφέρεται και στις πινακίδες κυκλοφορίας του οχήματος.
- **Άδεια:** η άδεια που ισχύει για ορισμένο αριθμό ταξιδιών, όπως ορίζεται στην παράγραφο 3.16, μέσα σε ορισμένο χρονικό διάστημα μεταξύ των Κρατών Μελών, και η οποία συνοδεύεται από νόμιμα συμπληρωμένο ημερολόγιο.
- **Αρμόδια Αρχή:** η Αρχή ή ο Οργανισμός οποιουδήποτε Κράτους Μέλους, που έχει εξουσιοδοτηθεί για την εκτέλεση ενεργειών που σχετίζονται με τον παρόντα Οδηγό.
- **Πολυμερής χαρακτήρας:** η δυνατότητα χρήσης της άδειας για μετακινήσεις μεταξύ των Κρατών Μελών, εκτός από τη χώρα εγκατάστασης της μεταφορικής εταιρείας.
- **Ημερολόγιο:** αρχείο, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της άδειας και περιέχει πληροφορίες για τις μεταφορές που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια ισχύος της αντίστοιχης άδειας με χρονολογική σειρά, συμπεριλαμβανομένων των ταξιδιών φόρτωσης και εκφόρτωσης. Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της χρήσης των αδειών.
- **Διεθνής Μεταφορά:** ένα ταξίδι με φορτωμένο ή μη όχημα, όπου το σημείο αναχώρησης και το σημείο άφιξης βρίσκονται σε δύο διαφορετικά Κράτη Μέλη, με ή χωρίς διέλευση μέσα από ένα ή περισσότερα Κράτη Μέλη ή τρίτες χώρες. Στην τελευταία περίπτωση, εννοείται ότι η άδεια δεν ισχύει στο έδαφος της τρίτης χώρας (ή των τρίτων χωρών).
- **Μεταφορά έναντι μισθώματος ή αμοιβής:** η μεταφορά, η οποία πραγματοποιείται από επιχείρηση μεταφορών έναντι αμοιβής.
- **Μεταφορά για ίδιο λογαριασμό:** η μεταφορά, η οποία δεν πραγματοποιείται έναντι μισθώματος ή αμοιβής και πιστοποιείται από έγγραφα που βρίσκονται στο όχημα.
- **Ενδομεταφορά:** η οδική μεταφορά, στην οποία τα εμπορεύματα φορτώνονται και εκφορτώνονται σε δύο διαφορετικά σημεία εντός της ίδιας χώρας από όχημα, το οποίο είναι δηλωμένο σε άλλη χώρα.

- **Επαναλαμβανόμενη μεταφορά:** η αποκλειστική μεταφορά μεταξύ δύο Κρατών Μελών εκτός της χώρας εγγραφής.
- **Επιχείρηση μεταφορών (φορέας μεταφορών, μεταφορέας):** οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που εξασκεί το επάγγελμα του διεθνούς οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων και είναι δεόντως εξουσιοδοτημένο για τη διεκπεραίωση διεθνών μεταφορών από την αρμόδια αρχή στη χώρα σύστασής του.
- **Διέλευση:** ένα ταξίδι δια μέσου του εδάφους μιας χώρας, χωρίς να φορτώνονται ή εκφορτώνονται τα εμπορεύματα σε αυτήν.
- **Όχημα:** ένα μηχανοκίνητο όχημα που έχει δηλωθεί σε οποιοδήποτε Κράτος Μέλος ή ο συνδυασμός αμαξοστοιχίας, στην οποία έχει δηλωθεί τουλάχιστον το μηχανοκίνητο όχημα σε οποιοδήποτε Κράτος Μέλος, και το οποίο προορίζεται αποκλειστικά για τη μεταφορά εμπορευμάτων. Το όχημα μπορεί να ανήκει κατά κυριότητα στην επιχείρηση μεταφορών ή μπορεί να έχει τεθεί στη διάθεσή του βάσει σύμβασης μίσθωσης ή χρηματοδοτικής μίσθωσης (leasing).
- **Μισθωμένο όχημα:** οποιοδήποτε όχημα, το οποίο κατέχει μια επιχείρηση, η οποία ασχολείται με την οδική μεταφορά εμπορευμάτων έναντι μισθώματος ή αμοιβής ή για ίδιο λογαριασμό, έναντι ανταλλάγματος και για ορισμένο χρονικό διάστημα δυνάμει σύμβασης μίσθωσης ή χρηματοδοτικής μίσθωσης (leasing) με την επιχείρηση, στην οποία ανήκει το όχημα.
- **Βασική αναλογία:** η αναλογία που κατανέμεται σε ένα Κράτος Μέλος.
- **Ποσόστωση:** ο αριθμός αδειών που διατίθεται κάθε έτος σε ένα Κράτος Μέλος της ΕΔΥΜ. Οι αρχές για τον υπολογισμό της εν λόγω ποσόστωσης προσδιορίζονται από την Ομάδα Οδικών Μεταφορών και εγκρίνονται από τους Υπουργούς.
- **Γραμματεία:** η Γραμματεία του Διεθνούς Φόρουμ Μεταφορών (ΔΦΜ).
- **Κράτος (ή χώρα) εγκατάστασης:** το Κράτος Μέλος, στο οποίο ο μεταφορέας είναι νόμιμα εγκατεστημένος.

2. Απελευθέρωση των μεταφορών

Για να διευκολυνθούν οι διεθνείς μεταφορές στα Κράτη Μέλη της ΕΔΥΜ και να επιτευχθεί η βελτιωμένη χρήση των οχημάτων, εξαιρούνται από τις απαιτήσεις πολυμερών και διμερών αδειών μεταφοράς οι εξής κατηγορίες μεταφορών (πρβ. TRANS/SC.1/2002/4/Rev.4, σελ. 16):

- 1) Η μεταφορά εμπορευμάτων με μηχανοκίνητα οχήματα, των οποίων το Μέγιστο Επιτρεπόμενο Μεικτό Βάρος (MEMB), συμπεριλαμβανομένων των ρυμουλκούμενων, δεν υπερβαίνει τους 6 τόνους, ή όταν το επιτρεπόμενο ωφέλιμο φορτίο, συμπεριλαμβανομένων των ρυμουλκούμενων, δεν υπερβαίνει τους 3,5 τόνους.¹
- 2) Η μεταφορά εμπορευμάτων σε περιστασιακή βάση, από ή προς αερολιμένες, σε περιπτώσεις, στις οποίες υπάρχει εκτροπή υπηρεσιών.²
- 3) Η μεταφορά οχημάτων, τα οποία έχουν υποστεί ζημία ή βλάβη, και η μεταφορά οχημάτων επισκευής.
- 4) Οχήματα, τα οποία αποστέλλονται χωρίς φορτίο να επισκευάσουν άλλο όχημα, το οποίο έχει υποστεί βλάβη σε άλλη χώρα, καθώς και η επιστροφή του οχήματος, το οποίο είχε υποστεί τη βλάβη, μετά την επισκευή.
- 5) Η μεταφορά ζωντανών σε οχήματα ειδικού τύπου ή τα οποία έχουν μετατραπεί μόνιμα με σκοπό την μεταφορά ζωντανών και έχουν αναγνωριστεί ως τοιαύτα από τις αρμόδιες Αρχές των Κρατών Μελών.³
- 6) Η μεταφορά ανταλλακτικών και προμηθειών για υπερωκεάνια πλοία και αεροσκάφη.⁴
- 7) Η μεταφορά ιατρικών προμηθειών και εξοπλισμού που απαιτείται σε περιστατικά έκτακτης ανάγκης και ειδικότερα για την αντιμετώπιση φυσικών καταστροφών και ανθρωπιστικών αναγκών.
- 8) Η μεταφορά για μη εμπορικούς σκοπούς αναφορικά με εργασίες και έργα τέχνης για εκθέσεις.⁵
- 9) Η μεταφορά για μη εμπορικούς σκοπούς αναφορικά με είδη, εξαρτήματα και ζώα προς ή από θεατρικές ή μουσικές παραστάσεις, προβολή ταινιών, αθλητικούς αγώνες ή παραστάσεις τσίρκο, εκθέσεις ή εορτές και για εκείνα που προορίζονται για ραδιοφωνικές εγγραφές ή τηλεοπτικές παραγωγές.⁶
- 10) Η μεταφορά εμπορευμάτων για ίδιο λογαριασμό.⁷

¹ Οι Αυστρία, Βουλγαρία, Φινλανδία και Ιταλία έχουν προβάλλει την επιφύλαξή τους αναφορικά με την κατηγορία 1).

² Η Γερμανία και η Ρωσική Ομοσπονδία έχουν προβάλλει την επιφύλαξή τους αναφορικά με την κατηγορία 2).

³ Οι Αυστρία, Βουλγαρία, Τσεχία, Εσθονία, Γαλλία, Γερμανία, Ουγγαρία, Ιταλία, Πολωνία, η Ρωσική Ομοσπονδία και η Ελβετία έχουν προβάλλει την επιφύλαξή τους αναφορικά με την κατηγορία 3).

⁴ Η Τσεχία, η Γερμανία και η Ρωσική Ομοσπονδία έχουν προβάλλει την επιφύλαξή τους αναφορικά με την κατηγορία 6).

⁵ Η Γερμανία έχει προβάλλει την επιφύλαξή της αναφορικά με την κατηγορία 8).

⁶ Η Γερμανία έχει προβάλλει την επιφύλαξή της αναφορικά με την κατηγορία 9).

⁷ Οι Αυστρία, Λευκορωσία, Βουλγαρία, Τσεχία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Ουγγαρία, Ιταλία, Λιθουανία, Πολωνία, Πορτογαλία, η Ρωσική Ομοσπονδία, η Σουηδία και η Τουρκία έχουν προβάλλει την επιφύλαξή τους αναφορικά με την κατηγορία 10).

11) Η μεταφορά νεκρών.

12) Η ταχυδρομική μεταφορά που εκτελείται με τη μορφή δημόσιας υπηρεσίας.¹

13) Η μεταφορά πρόσφατα κεκτημένων οχημάτων χωρίς φορτίο στον τελικό τους προορισμό.²

Ειδικές περιπτώσεις

Οι διεθνείς μετακομίσεις δεν υπόκεινται σε ποσόστωση, αλλά υπόκεινται σε ειδική εξουσιοδότηση. Θα πρέπει να χρησιμοποιείται το υπόδειγμα εξουσιοδότησης της ΕΔΥΜ. (πρβ. Παράρτημα 2).

¹ Η Αυστρία και η Ιταλία έχουν προβάλει την επιφύλαξη τους αναφορικά με την κατηγορία 12).

² Η Φινλανδία έχει προβάλει την επιφύλαξη της αναφορικά με την κατηγορία 13).

3. Έκδοση και περιορισμοί των αδειών ΕΔΥΜ

- 3.1 Οι άδειες ΕΔΥΜ (πρβ. Παράρτημα 1) είναι πολυμερείς άδειες για τη διεθνή οδική μεταφορά εμπορευμάτων έναντι μισθώματος ή αμοιβής από μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε Κράτος Μέλος της ΕΔΥΜ βάσει συστήματος ποσοστώσεων, όπου οι μεταφορές πραγματοποιούνται:
- μεταξύ Κρατών Μελών της ΕΔΥΜ
 - με διέλευση δια μέσου του εδάφους ενός ή περισσότερων Κρατών Μελών της ΕΔΥΜ με οχήματα, τα οποία είναι δηλωμένα σε οποιοδήποτε Κράτος Μέλος της ΕΔΥΜ.
- 3.2 Οι άδειες δεν ισχύουν για μεταφορές μεταξύ ενός Κράτους Μέλους και τρίτου κράτους. Για παράδειγμα, ένα όχημα που πραγματοποιεί μεταφορά μεταξύ της Νορβηγίας (Κράτος Μέλους της ΕΔΥΜ που συμμετέχει στο σύστημα ποσοστώσεων) και του Ιράν ως τελικού προορισμού (μη Κράτος Μέλος της ΕΔΥΜ, αλλά γειτονική χώρα Κράτους Μέλους της ΕΔΥΜ) δεν μπορεί να χρησιμοποιήσει την άδεια ΕΔΥΜ για την υπό κρίση μεταφορά.
- 3.3 Οι άδειες ΕΔΥΜ ισχύουν, εφόσον η μεταφορά διέρχεται από τρίτο κράτος (για παράδειγμα, φορτίο που φορτώθηκε στη Νορβηγία και προορίζεται για τη Ρωσία με διέλευση μέσα από το Ιράν).
- 3.4 Σε περίπτωση που μεταφέρονται εμπορεύματα μέσα από ένα Κράτος Μέλος της ΕΔΥΜ, στο οποίο οι άδειες ΕΔΥΜ υπόκεινται σε περιορισμό, μπορεί να γίνει διέλευση μέσα από αυτό βάσει διμερούς άδειας, Κοινοτικής εξουσιοδότησης ή με οποιοδήποτε άλλο μεταφορικό μέσο (κυλιόμενη οδό), ενώ η άδεια ΕΔΥΜ παραμένει στο όχημα από το σημείο φόρτωσης έως το σημείο εκφόρτωσης.
- 3.5 Υπάρχουν ετήσιες άδειες πράσινου χρώματος, οι οποίες ισχύουν για ένα ημερολογιακό έτος (από 1^η Ιανουαρίου έως 31^η Δεκεμβρίου) και βραχυπρόθεσμες άδειες, οι οποίες ισχύουν για 30 ημέρες, έχουν κίτρινο χρώμα και φέρουν την ένδειξη «βραχυπρόθεσμη άδεια».
- 3.6 Οι άδειες ΕΔΥΜ εκδίδονται, ανάλογα με τα εθνικά κριτήρια, στο όνομα μεταφορέων, οι οποίοι διαθέτουν νόμιμη εξουσιοδότηση άσκησης επαγγέλματος από την αρμόδια Αρχή του κράτους εγκατάστασής τους. Οι άδειες δεν αναφέρουν τον αριθμό κυκλοφορίας του οχήματος και συνοδεύονται από το ημερολόγιο.
- 3.7 Η ΕΔΥΜ δεν επιβάλλει οποιοδήποτε τέλος στα Κράτη Μέλη για τις εν λόγω άδειες. Συνεπώς, τα τέλη που καταβάλλονται από τους μεταφορείς για τις άδειες ΕΔΥΜ προορίζονται αποκλειστικά για τα Κράτη Μέλη σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία.

Έκταση και περιορισμοί της ισχύος των αδειών

- 3.8 Τα Κράτη Μέλη ΕΔΥΜ αναγνωρίζουν την ισχύ των αδειών, οι οποίες εκδόθηκαν από άλλο Κράτος Μέλος και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους όρους του παρόντος, με την επιφύλαξη των περιορισμών που αναφέρονται κατωτέρω.
- 3.9 Λαμβανομένης υπόψη της ανεπάρκειας χώρου επί της άδειας, αποφασίστηκε ότι η διάρκεια ισχύος θα εξακολουθεί να συμπληρώνεται με Αραβικούς αριθμούς, όπου ο μήνας συμπληρώνεται ολογράφως κατωτέρω στην εθνική γλώσσα και στα Αγγλικά και Γαλλικά, εφόσον απαιτείται, ή μόνο στα Αγγλικά ή Γαλλικά.

Γενικοί περιορισμοί

3.10 Οι σφραγίδες που αναφέρονται υπό 3.12 και 3.14 πρέπει να τίθενται στην πρώτη σελίδα της άδειας από την εθνική αρμόδια Αρχή που εκδίδει την άδεια, κατά προτίμηση στο δεξί περιθώριο.

3.11 Όταν πραγματοποιείται ταξίδι με χρήση συνδυασμένης αμαξοστοιχίας, η άδεια πρέπει να λαμβάνεται από την αρμόδια Αρχή της χώρας, στην οποία έχει δηλωθεί ο ελκυστήρας. Η εν λόγω άδεια καλύπτει τη συνδυασμένη αμαξοστοιχία, ακόμα κι αν το ρυμουλκούμενο ή ημιρυμουλκούμενο δεν έχει δηλωθεί στο όνομα του κατόχου της άδειας ή εάν έχει δηλωθεί σε άλλο Κράτος Μέλος.

Εδαφικοί περιορισμοί

3.12 Ορισμένες άδειες ενδέχεται να μη μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο έδαφος ορισμένων Κρατών Μελών και φέρουν για αυτόν τον λόγο μια κόκκινη σφραγίδα. Ειδικότερα, οι άδειες που φέρουν μια κόκκινη σφραγίδα με τον εθνικό κωδικό της Αυστρίας ή της Ελλάδας ή της Ουγγαρίας ή της Ιταλίας (πρβ. Παράρτημα 3) δεν ισχύουν στο έδαφος των αντίστοιχων Κρατών Μελών.

3.13 Οι βραχυπρόθεσμες άδειες δεν ισχύουν στο έδαφος της Αυστρίας.

Τεχνικοί περιορισμοί

3.14 Ορισμένες άδειες ενδέχεται να μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για οχήματα, τα οποία ονομάζονται είτε:

3.14.1 Φορτηγό "EURO III safe" (βλ. Κεφάλαιο 9 αναφορικά με το σύστημα φορτηγών "EURO III safe"), οπότε τίθεται ειδική πράσινη σφραγίδα με τον αριθμό «III» στο κέντρο (πρβ. Παράρτημα 3).

3.14.2 Φορτηγό "EURO IV safe" (βλ. Κεφάλαιο 10 αναφορικά με το σύστημα φορτηγών "EURO IV safe"), οπότε τίθεται ειδική πράσινη σφραγίδα με τον αριθμό «IV» στο κέντρο (πρβ. Παράρτημα 3).

3.14.3 Φορτηγό "EURO V safe" (βλ. Κεφάλαιο 11 αναφορικά με το σύστημα φορτηγών "EURO V safe"), οπότε τίθεται ειδική πράσινη σφραγίδα με τον αριθμό «V» στο κέντρο (πρβ. Παράρτημα 3).

3.15 Για να πιστοποιηθεί το γεγονός ότι η επιστροφή στη χώρα εγγραφής πραγματοποιείται με ταξίδι διέλευσης, ο οδηγός οφείλει να συμπληρώσει στη γραμμή της στήλης «Ειδικές παρατηρήσεις» αναφορικά με την υπό κρίση μεταφορά το κεφαλαίο γράμμα «T» καθώς και την ημερομηνία και τον τόπο εισόδου του οχήματος στο έδαφος εγγραφής.

3.16 Από την 1^η Ιανουαρίου 2006 οι άδειες ΕΔΥΜ επιτρέπουν τις μεταφορές υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- μετά την πρώτη διαδρομή με φορτίο μεταξύ του Κράτους Μέλους εγγραφής και άλλου Κράτους Μέλους,
- ο μεταφορέας επιτρέπεται κατ' ανώτατο όριο να πραγματοποιεί τρεις διαδρομές με φορτίο, όπου δεν υπολογίζεται το Κράτος Μέλους εγγραφής,
- μετά από τις εν λόγω τρεις κατ' ανώτατο όριο διαδρομές με φορτίο, το όχημα πρέπει να επιστρέψει, με ή χωρίς φορτίο, στο Κράτος Μέλους της εγγραφής του.

Οι διαδρομές χωρίς φορτίο εκτός της χώρας εγκατάστασης δεν λαμβάνονται υπόψη, καθώς δεν θεωρούνται ως μεταφορές. Η διαδρομή με ή χωρίς φορτίο προς ή η διέλευση μέσα από το κράτος εγκατάστασης θεωρούνται ως επιστροφή.

- 3.17 Ουδείς μεταφορέας δεν δύναται να τιμωρείται δύο φορές για την ίδια παράβαση. Προκειμένου να αποφευχθεί η επανειλημμένη κύρωση για την ίδια περίπτωση μη τήρησης του περιορισμού των τριών διαδρομών, όπως ορίζεται στην παράγραφο 3.16, η ελέγχουσα Αρχή του εκάστοτε Κράτους Μέλους, η οποία διαπιστώνει και επιβάλλει τις αντίστοιχες κυρώσεις, οφείλει να θέτει στη στήλη «ειδικές παρατηρήσεις» του ημερολογίου τον αριθμό των διαδρομών που ελέγχθηκαν και στις οποίες διαπιστώθηκε η παράβαση (για παράδειγμα: 3+1), καθώς και την ημερομηνία του ελέγχου και τη σφραγίδα της αντίστοιχης ελέγχουσας Αρχής. Το όχημα, το οποίο προέβη στην παράβαση, οφείλει να επιστρέψει στην χώρα εγκατάστασης το συντομότερο δυνατό. Στην περίπτωση αυτή, οποιαδήποτε πρόσθετη μεταφορά συνιστά νέα παράβαση.

4. Χρήση των αδειών ΕΔΥΜ

- 4.1 Κάθε άδεια επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε ένα όχημα κάθε φορά. Πρέπει να βρίσκεται στο όχημα από το σημείο φόρτωσης (μόλις ολοκληρωθεί η φόρτωση του οχήματος) έως το σημείο εκφόρτωσης (έως ότου ολοκληρωθεί η εκφόρτωση του οχήματος) σε περίπτωση μεταφοράς εμπορευμάτων ή για ολόκληρο το ταξίδι χωρίς φορτίο, το οποίο προηγείται ή έπεται του ταξιδιού μετά φορτίου.
- 4.2 Η χώρα φόρτωσης του οχήματος μπορεί να διαφέρει από τη χώρα προέλευσης των φορτωθέντων εμπορευμάτων.
- 4.3 Η άδεια ΕΔΥΜ δεν παρέχει δικαίωμα ενδομεταφοράς.
- 4.4 Δεν απαλλάσσει τον μεταφορέα από τις υποχρεώσεις του αναφορικά με τη λήψη οποιασδήποτε άλλης εξουσιοδότησης για την μεταφορά ειδικών φορτίων, όπως λόγω μεγέθους ή βάρους ή ειδικής κατηγορίας εμπορευμάτων (για παράδειγμα επικίνδυνων εμπορευμάτων).
- 4.5 Η άδεια ΕΔΥΜ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μισθωμένα οχήματα χωρίς οδηγό από τον μεταφορέα, στο όνομα του οποίου έχει εκδοθεί η άδεια. Το όχημα πρέπει να βρίσκεται στην αποκλειστική διάθεση του μεταφορέα που το χρησιμοποιεί, όταν μισθώνεται, και πρέπει να οδηγείται από το προσωπικό του μεταφορέα. Τα ακόλουθα έγγραφα πρέπει να βρίσκονται στο όχημα:
- 4.5.1 Η σύμβαση μίσθωσης ή χρηματοδοτικής μίσθωσης ή ένα επικυρωμένο απόσπασμα της εν λόγω σύμβασης, στο οποίο να αναφέρονται ειδικότερα το ονοματεπώνυμο του εκμισθωτή, το ονοματεπώνυμο του μισθωτή, την ημερομηνία σύναψης και τη διάρκεια της σύμβασης, καθώς και τον αριθμό κυκλοφορίας του οχήματος.
- 4.5.2 Σε περίπτωση που το όχημα δεν έχει μισθωθεί από τον οδηγό, η σύμβαση εργασίας του οδηγού ή ένα επικυρωμένο απόσπασμα της εν λόγω σύμβασης, στο οποίο να αναφέρονται ειδικότερα το ονοματεπώνυμο του εργοδότη, το ονοματεπώνυμο του εργαζομένου, την ημερομηνία σύναψης και τη διάρκεια της σύμβασης εργασίας ή πρόσφατη απόδειξη μισθοδοσίας.
- Εφόσον απαιτείται, τα ανωτέρω έγγραφα μπορούν να αντικατασταθούν από αντίστοιχα έγγραφα, τα οποία έχουν εκδοθεί από τις Αρμόδιες Αρχές του Κράτους Μέλους. Τα έγγραφα αυτά θα πρέπει επίσης να μεταφράζονται τουλάχιστον στα Αγγλικά, Γαλλικά ή Γερμανικά και να παρατίθεται η μετάφρασή τους ως παράρτημα.
- 4.6 Οι άδειες ΕΔΥΜ δεν εκχωρούνται από τον μεταφορέα σε οποιοδήποτε τρίτο πρόσωπο.
- 4.7 Επειδή απαιτείται το όνομα του μεταφορέα να αναγράφεται στην πρώτη σελίδα της άδειας, θα πρέπει το όνομα αυτό να συμπίπτει με το όνομα του μεταφορέα που εκτελεί την μεταφορά.
- 4.8 Όταν το ταξίδι ξεκινά με ετήσια ή βραχυπρόθεσμη άδεια και συνεχίζεται με άλλη άδεια, η οποία εκδίδεται για το αμέσως επόμενο χρονικό διάστημα, πρέπει να τηρούνται στο όχημα αμφότερες οι άδειες καθ' όλη τη διάρκεια του ταξιδιού.
- 4.9 Οι άδειες ΕΔΥΜ, τα ημερολόγια και τα σχετικά πιστοποιητικά δεν πρέπει να πλαστοκοπούνται ή να αλλοιώνονται με οποιοδήποτε άλλο προστατευτικό κάλυμμα.

5. Το ημερολόγιο

- 5.1 Κάθε κάτοχος άδειας ΕΔΥΜ οφείλει να τηρεί ημερολόγιο (πρβ. Παράρτημα 7).
- 5.2 Κάθε χώρα οφείλει να προβεί στην εκτύπωση στην εθνική γλώσσα του αριθμού ημερολογίων που απαιτούνται για τη χρήση ετησίων ή βραχυπρόθεσμων αδειών. Κατά κανόνα τα ημερολόγια με 5 σελίδες συνοδεύουν τις μηνιαίες άδειες. Συνιστάται η εκτύπωση 52 διπλότυπων και αριθμημένων σελίδων για τα ετήσια ημερολόγια, όπου κάθε σελίδα αντιστοιχεί σε μια από τις 52 εβδομάδες του έτους.
- 5.3 Το ημερολόγιο πρέπει να εκδίδεται στο όνομα του μεταφορέα και δεν εκχωρείται.
- 5.4 Τα ημερολόγια πρέπει να φέρουν τον ίδιο αριθμό όπως και οι άδειες, στις οποίες αντιστοιχούν, συμπεριλαμβανομένου και υπο-αριθμού, εφόσον απαιτείται, καθώς νέα ημερολόγια παραδίδονται μόνο, όταν και εφόσον έχει συμπληρωθεί το πρώτο. Σε περίπτωση που δεν πληρούται η αντιστοιχία αυτή, δύναται να θεωρηθεί ανίσχυρη η ίδια η άδεια.
- 5.5 Συντάσσεται φύλλο εκτελεσθέντων μεταφορών, στο οποίο εμφανίζονται με χρονολογική σειρά όλα τα ταξίδια με φορτίο από το σημείο φόρτωσης έως το σημείο εκφόρτωσης, αλλά και για όλα τα ταξίδια χωρίς φορτίο με διέλευση συνόρων. Τα σημεία διέλευσης μπορούν επίσης να σημειώνονται, χωρίς ωστόσο να είναι υποχρεωτικό.
- 5.6 Το ημερολόγιο πρέπει να συμπληρώνεται πριν την έναρξη του ταξιδιού και για κάθε εκτελεσθέν ταξίδι με φορτίο, μεταξύ κάθε σημείου φόρτωσης και εκφόρτωσης, και για κάθε ταξίδι χωρίς φορτίο.
- 5.7 Όταν κατά τη διάρκεια ταξιδιού τα εμπορεύματα φορτώνονται ή εκφορτώνονται σε διαφορετικά σημεία, πρέπει να αναγράφονται οι αντίστοιχες φάσεις στις στήλες 1, 2, 3, 5 και 6, όπου συμπληρώνεται «+», π.χ. στήλη 2α) σημείο φόρτωσης: Ventspils + Riga + Bauska, στήλη 5 Μεικτό βάρος: 12 + 5 + 5.
- 5.8 Οποιαδήποτε διόρθωση πρέπει να γίνεται κατά τρόπο, ώστε να παραμένουν αναγνωρίσιμες οι αρχικές λέξεις και αριθμοί.
- 5.9 Οι αρμόδιοι υπάλληλοι ελέγχου δεν μπορούν να απαιτήσουν το ημερολόγιο να περιέχει σφραγίδες από κάθε χώρα διέλευσης, αλλά μπορούν να αποφασίζουν να σφραγίζουν το ημερολόγιο μετά από κάθε έλεγχο. Ο κάτοχος άδειας ΕΔΥΜ δεν απαιτείται να έχει σφραγίδες στο ημερολόγιο από κάθε χώρα διέλευσης.
- 5.10 Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 4.8, το ημερολόγιο της άδειας, βάσει της οποίας ολοκληρώνεται το ταξίδι, πρέπει να περιέχει τις πληροφορίες για ολόκληρο το ταξίδι και στη στήλη «Ειδικές παρατηρήσεις» πρέπει να αναγράφεται ο αριθμός της άδειας, βάσει της οποίας ξεκίνησε το ταξίδι.
- 5.11 Η άδεια, το ημερολόγιο και τα πιστοποιητικά φορτηγού “EURO III safe”, “EURO IV safe” και “EURO V safe” πρέπει να φυλάσσονται στο όχημα και να επιδεικνύονται για επιθεώρηση από τους αρμόδιους υπαλλήλους ελέγχου, όποτε ζητηθούν. Τα εν λόγω όργανα ελέγχου δικαιούνται να σφραγίζουν το ημερολόγιο μετά την ολοκλήρωση του ελέγχου.

- 5.12 Τα συμπληρωμένα φύλλα εγγραφών πρέπει να διατηρούνται στο ημερολόγιο έως τη λήξη της διάρκειας ισχύος του, όπως αναφέρεται στην άδεια. Τα αντίγραφα των φύλλων εγγραφών αποκόπτονται και αποστέλλονται στην αρμόδια Αρχή ή το αρμόδιο όργανο εντός δύο εβδομάδων από τη λήξη κάθε ημερολογιακού μήνα σε περίπτωση ετήσιας άδειας. Η βραχυπρόθεσμες άδειες αποστέλλονται στην αρμόδια Αρχή ή το αρμόδιο όργανο εντός δύο εβδομάδων από τη λήξη της διάρκειας ισχύος τους.
- 5.13 Η Αρμόδια Αρχή οφείλει να διατηρεί τα φύλλα εγγραφών για τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους που έπεται της αποστολής.
- 5.14 Οι πληροφορίες που λήφθηκαν με αυτόν τον τρόπο επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τον έλεγχο της χρήσης των αδειών. Δεν επιτρέπεται η χρήση τους για φορολογικούς λόγους ή για την κοινοποίηση προσωπικών δεδομένων.

6. Ισχύς και ανάκληση

6.1 Οι άδειες θεωρούνται ανίσχυρες, εφόσον δεν έχουν συμπληρωθεί με ανεξίτηλο τρόπο τα ακόλουθα υποχρεωτικά στοιχεία:

- ονοματεπώνυμο ή επωνυμία και πλήρης διεύθυνση του μεταφορέα,
- υπογραφή και σφραγίδα της υπηρεσίας που εκδίδει την άδεια,
- ημερομηνίες έναρξης και λήξης της ισχύος της άδειας,
- ημερομηνία έκδοσης της άδειας.

6.2 Άδειες, οι οποίες έχουν δηλωθεί ως απολεσθέντες και έχουν αντικατασταθεί, άλλα έχουν ανεβρεθεί αργότερα, δεν ισχύουν πλέον. Η χρήση τέτοιων αδειών παράλληλα με την άδεια αντικατάστασης πρέπει να τιμωρείται με την ανάκληση αμφοτέρων των αδειών από την Αρμόδια Αρχή.

6.3 Άδειες που δεν συνοδεύονται από νόμιμα συμπληρωμένο ημερολόγιο και από ισχύοντα πιστοποιητικό περί της συμμόρφωσης με τον τύπο της χρησιμοποιούμενης άδειας, όπως π.χ. για φορτηγά τύπου "EURO III safe", "EURO IV safe" ή "EURO V safe", θεωρούνται επίσης ανίσχυρες.

6.4 Φορτηγά ανώτερης κατηγορίας (όπως "EURO IV safe") επιτρέπεται να χρησιμοποιούν άδειες κατώτερης κατηγορίας (όπως "EURO III safe"), το οποίο δεν είναι δυνατό σε αντίστροφη περίπτωση.

6.5 Οι άδειες θεωρούνται επίσης ανίσχυρες, εάν προκύπτει από επιτόπιο έλεγχο ότι δεν πληρούνται οι απαιτήσεις εκπομπής ή ασφαλείας που ορίζονται για τους αντίστοιχους τύπους φορτηγών.

6.6 Οι άδειες δύνανται να ανακληθούν από τις εκδούσες Αρχές, σε περίπτωση σοβαρών ή επανειλημμένων παραβάσεων των όρων χρήσης αδειών ΕΔΥΜ ή κοινωνικών ή κυκλοφοριακών κανόνων, καθώς και σε περίπτωση ανεπαρκούς χρήσης ή χρήσης για επαναλαμβανόμενες μεταφορές μόνο.

6.7 Μόνο στην περίπτωση χρήση άδειας ΕΔΥΜ που έχει δηλωθεί ως απολεσθείσα ή κλαπείσα ή εφόσον χρησιμοποιείται από άλλον μεταφορέα από εκείνον, στον οποίο παραδόθηκε, ή σε περίπτωση πλαστογραφημένης ή ληγμένης άδειας ή πλαστογραφημένου πιστοποιητικού, η άδεια ή το πιστοποιητικό ανακαλούνται άμεσα ως απόδειξη για τις εθνικές διαδικασίες που έπονται. Αντίγραφο ή – εφόσον δεν απαιτείται σύμφωνα με τις εθνικές διαδικασίες – η πρωτότυπη άδεια ή το πρωτότυπο πιστοποιητικό και οι απαραίτητες πληροφορίες αποστέλλονται άμεσα (εντός 30 ημερών¹) στην αρμόδια Αρχή στη χώρα εγκατάστασης του μεταφορέα.

6.8 Σε περίπτωση που κάποιος μεταφορέας, ο οποίος κατέχει πολυμερείς άδειες ΕΔΥΜ, έχει προβεί σε επανειλημμένες παραβάσεις ή έχει πλαστογραφήσει οποιοδήποτε έγγραφο που σχετίζεται με τη χρήση των αδειών ΕΔΥΜ, του αφαιρούνται οι άδειες ΕΔΥΜ για τουλάχιστον δύο έτη.

¹ Η Ιταλία έχει προβάλει την επιφύλαξη της σχετικά με την προθεσμία των 30 ημερών.

7. Ακύρωση και αντικατάσταση

- 7.1 Άδειες, οι οποίες ανακαλούνται ή παραδίδονται, μπορούν να επανεκδοθούν στο όνομα άλλων μεταφορέων για την υπόλοιπη διάρκεια ισχύος. Στην περίπτωση αυτή οι άδειες, οι οποίες έχουν ανακληθεί ή παραδοθεί, πρέπει να ακυρώνονται, πριν αντικατασταθούν από αναπληρωματική άδεια.
- 7.2 Σε περίπτωση που μια άδεια έχει απολεσθεί ή κλαπεί, η εκδούσα Αρχή ή υπηρεσία πρέπει να ειδοποιείται άμεσα. Η άδεια μπορεί να αντικατασταθεί από άλλη άδεια για την υπόλοιπη διάρκεια ισχύος της.
- 7.3 Η Γραμματεία πρέπει να ειδοποιείται για τον αριθμό ακυρωθέντων ή αντικατασταθέντων λόγω απώλειας ή κλοπής αδειών καθώς και για τον αριθμό των αδειών αντικατάστασης. Οφείλει ακολούθως να ενημερώσει τα Κράτη Μέλη.

8. Αμοιβαία συνδρομή

- 8.1 Τα Κράτη Μέλη οφείλουν να παρέχουν μεταξύ αλλήλων αμοιβαία συνδρομή κατά την εφαρμογή των όρων που διέπουν τη χρήση των αδειών, την παρακολούθηση της συμμόρφωσης με τους όρους αυτούς και την καταστολή οποιασδήποτε παράβασης.
- 8.2 Σε περίπτωση που η αρμόδια Αρχή κάποιου Κράτους Μέλους αντιληφθεί ότι ο κάτοχος μιας άδειας ΕΔΥΜ που εκδόθηκε σε άλλο Κράτος Μέλος έχει παραβεί τους όρους της άδειας, το Κράτος Μέλος, στο έδαφος του οποίου συντελέστηκε η παράβαση, οφείλει να ειδοποιήσει τη Γραμματεία και τις Αρχές του κράτους εγκατάστασης, ώστε οι εν λόγω αρχές να λάβουν κάθε περαιτέρω μέτρο αναφορικά με την καταστολή (συμπεριλαμβανομένης της ανάκλησης της άδειας).
- 8.3 Οι αντίστοιχες Αρχές πρέπει να παρέχουν μεταξύ αλλήλων και προς τη Γραμματεία, εντός τριών μηνών από τη συντέλεση της παράβασης, κάθε διαθέσιμη πληροφορία και κάθε έγγραφο αναφορικά με ποινές, που επιβλήθηκαν ή προβλέπονται, για τις παραβάσεις. Η Γραμματεία οφείλει να ειδοποιήσει σχετικά όλα τα Κράτη Μέλη.
- 8.4 Σε περίπτωση επανειλημμένων παραβάσεων από οποιοδήποτε Κράτος Μέλος της ΕΔΥΜ, που συμμετέχει στο σύστημα πολυμερών αναλογιών, των διατάξεων που διέπουν την εφαρμογή του, πρέπει να συντάσσεται αναφορά από τις καταγγέλλουσες Αρχές και να αποστέλλεται στη Γραμματεία. Σε κάθε περίπτωση, αποτελεί αρμοδιότητα της Ομάδας Οδικών Μεταφορών ή ενδεχομένως του Διοικητικού Συμβουλίου Μεταφορών να εξετάσει την υπόθεση και να αποφασίσει, εάν οι άδειες που έχουν κατανεμηθεί στην ενδιαφερόμενη χώρα πρέπει να ανασταλούν ή να ανακληθούν.
- 8.5 Οι διαδικασίες αυτές αποτελούν τις ελάχιστες προδιαγραφές που πρέπει να εφαρμοστούν για την αποτελεσματική διαχείριση του συστήματος ποσοστώσεων.

9. Το πρόγραμμα προδιαγραφών φορτηγών "EURO HI safe"

Οι παρακάτω απαιτήσεις ισχύουν για οχήματα που πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές "EURO III safe":

Εκπομπές θορύβου οχήματος

(όπως προβλέπονται από τον Κανονισμό UNECE R51.02, ή σύμφωνα με τη μεταγενέστερη τροποποίηση του ή στην Οδηγία 70/157/EEC, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 1999/101/ΕΟΚ, ή σύμφωνα με τις μετέπειτα τροποποιήσεις της)

77 dB(A) για οχήματα < 75 kW

78 dB(A) για οχήματα > 75kW και < 150 kW

80 dB(A) για οχήματα ≥ 150 kW

Χημικές εκπομπές καυσαερίων για κινητήρες ντίζελ

(μετρούμενες σύμφωνα με τους κύκλους δοκιμών ESC και ELR όπως προβλέπονται από τον Κανονισμό UNECE R49.03, σειρά A, ή την Οδηγία 88/77/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2001/27/ΕΚ σειρά A, ή την Οδηγία 2005/55/ΕΚ σειρά A)¹

CO	2.1	g/kWh
HC	0.66	g/kWh
NOx	5.0	g/kWh
Σωματίδια	0.10[0.13 ²]	g/kWh
Καπνός	0.8	m ⁻¹

(μετρούμενα σύμφωνα με τον κύκλο δοκιμών ETC όπως προβλέπεται από τον Κανονισμό UNECE R49.03, σειρά A, ή την Οδηγία 88/77/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2001/27/ΕΚ σειρά A, ή την Οδηγία 2005/55/ΕΚ σειρά A)¹

CO	5.45	g/kWh
NMHC	0.78	g/kWh
CH ₄ ³	1.6	g/kWh
NOx	5.0	g/kWh
Σωματίδια	0.16[0.21 ²]	g/kWh

Ελάχιστες τεχνικές απαιτήσεις και απαιτήσεις ασφαλείας

1. Τα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους θα πρέπει να διαθέτουν ελαστικά με ελάχιστο βάθος πέλματος 2 mm σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R54.00 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή σύμφωνα με την Οδηγία 92/23/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/11/ΕΚ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε και, στην περίπτωση αναγομωμένων ελαστικών, σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R109.00 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.

2. Τα οχήματα (εξαιρουμένων των τρακτόρων με επικαθήμενο) και τα ρυμουλκούμενά τους, όπως αναφέρεται στους παρατιθέμενους κανονισμούς, θα πρέπει να φέρουν οπίσθιο σύστημα προστασίας σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R58.01 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή την Οδηγία 70/221/ΕΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2000/8/ΕΚ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.

-
1. Ο χαρακτήρας A στον αριθμό έγκρισης.
 2. Για κινητήρες των οποίων κάθε κύλινδρος είναι κάτω των 0,75 dm³ και ονομαστικές στροφές άνω των 3000 σ.α.λ.
 3. Μόνο για κινητήρες φυσικού αερίου και σύμφωνα με τις οριζόμενες διατάξεις για δοκιμές ETC (βλ. Προσάρτημα ΙΙΙ, Παράρτημα 2, σημείο 3.9 - Οδηγία 1999/96/ΕΕ).

3. Τα οχήματα (εξαιρουμένων των τρακτόρων με επικαθήμενο) και τα ρυμουλκούμενά τους, όπως αναφέρεται στους παρατιθέμενους κανονισμούς, θα πρέπει να φέρουν πλευρικά προστατευτικά συστήματα σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R73.00 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή την Οδηγία 89/297/ΕΟΚ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
4. Τα οχήματα θα πρέπει να διαθέτουν καθρέπτες οπισθοπορείας σύμφωνα με τον κανονισμό UNECE R46.01 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε, ή την Οδηγία 71/127/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 88/321/ΕΟΚ ή από την Οδηγία 2003/97/ΕΕ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
5. Τα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους θα πρέπει να διαθέτουν συσκευές φωτισμού και σηματοδότησης, σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R48.01 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε, ή με την Οδηγία 76/756/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 97/28/ΕΕ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
6. Τα οχήματα θα πρέπει να κάνουν χρήση ταχογράφου, σύμφωνα με τη Σύμβαση UNECE AETR ή τις τροποποιήσεις της, ή τον Κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) Αρ. 3821/85, όπως τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό (ΕΚ) Αρ. 1056/97 ή Αρ. 2135/98 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε, καθώς και τους Κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΟΚ) Αρ. 1360/2002 και Αρ. 432/2004 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
7. Τα οχήματα θα πρέπει να διαθέτουν συσκευές περιορισμού της ταχύτητας σύμφωνα με τον κανονισμό UNECE R89.00 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε, ή σύμφωνα με την Οδηγία 92/24/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2004/11/ΕΟΚ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
8. Τα βαρέα και μεγάλου μήκους οχήματα θα πρέπει να διαθέτουν ανακλαστήρες στο πίσω άκρο τους σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R70.01 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
9. Τα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους θα πρέπει να διαθέτουν σύστημα αντιμπλοκαρίσματος φρένων (σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R13.09 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε, ή με την Οδηγία 71/320/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 98/12/ΕΟΚ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε).
10. Τα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους θα πρέπει να διαθέτουν σύστημα διεύθυνσης σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R79.01 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε, ή την Οδηγία 70/311/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 1999/7/ΕΟΚ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
11. Τα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους θα πρέπει να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις όσον αφορά τον τεχνικό έλεγχο, όπως προβλέπεται ότι από την Οδηγία της ΕΟΚ 96/96/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία της Επιτροπής 2003/27/ΕΟΚ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή όπως προβλέπεται από τη Σύμβαση UNECE της 13^{ης} Νοεμβρίου 1997 και έχει τροποποιηθεί, όσον αφορά την Θέσπιση ομοίμορφων τεχνικών προϋποθέσεων για τροχοφόρα οχήματα και τις συνθήκες αμοιβαίας αναγνώρισης αυτών των ελέγχων όπως ολοκληρώθηκαν στις 13 Νοεμβρίου 2001, ή εκείνες που προβλέπονται στην Ενιαία Απόφαση της UNECE R.E.I (TRANS/SC.1/294/Rev.5) όπως τροποποιήθηκε το 2001 (TRANS/WP. 1/2001/25) ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε. Σε συμμόρφωση με αυτές τις Οδηγίες, τα οχήματα θα πρέπει να υποβάλλονται σε τεχνικό έλεγχο κάθε χρόνο, κατά συνέπεια το πιστοποιητικό τεχνικού ελέγχου δε θα πρέπει να είναι παλαιότερο των 12 μηνών¹. Ακόμα, οι άδειες ECMT για φορτηγά προδιαγραφών "EURO III safe" μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο από οχήματα τα οποία πληρούν τις παραπάνω αναφερόμενες τεχνικά χαρακτηριστικά και ισχύουν μόνο εάν συνοδεύονται από άρτια συμπληρωμένα πιστοποιητικά τα οποία αποδεικνύουν τη συμμόρφωση με αυτά τα τεχνικά πρότυπα και πρότυπα ασφαλείας.

Βλ. Προσάρημα 6.

Τα πιστοποιητικά είναι διαθέσιμα στην επίσημη γλώσσα της χώρας όπου έχει ταξινομηθεί το όχημα, ή στα Αγγλικά, Γαλλικά ή Γερμανικά. Θα πρέπει να συνοδεύονται από μεταφράσεις τους σε τουλάχιστον δύο ακόμα από τις αναφερόμενες γλώσσες (βλ. Προσαρτήματα 4,5 και 6).

Το πιστοποιητικό το οποίο αναφέρεται στις τεχνικές διατάξεις όσον αφορά καυσάεργα και εκπομπές θορύβου καθώς και απαιτήσεις ασφαλείας για οχήματα "EURO III safe" (βλ. Προσάρτημα 4), μπορεί να συμπληρωθεί από οποιονδήποτε από τους παρακάτω:

- τις αρμόδιες υπηρεσίες επικύρωσης στην χώρα ταξινόμησης» εάν αυτή η χώρα δεν εξουσιοδοτεί Αντιπροσώπους Κατασκευαστών
- τον κατασκευαστή του οχήματος, ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του Κατασκευαστή στην χώρα ταξινόμησης» ή
- ένα συνδυασμό των αρμόδιων υπηρεσιών επικύρωσης στην χώρα ταξινόμησης και του κατασκευαστή του οχήματος ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του κατασκευαστή στην χώρα ταξινόμησης, όταν δεν είναι το σύνολο του εξοπλισμού τοποθετημένο από τον κατασκευαστή του οχήματος.

Σε περίπτωση "εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου", αυτός οφείλει επίσης να υποδεικνύει το όνομα του κατασκευαστή του οποίου τυγχάνει εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος.

Αυτό το πιστοποιητικό εκδίδεται άπαξ για το όχημα και δε χρειάζεται ανανέωση, παρά μόνο στην περίπτωση μεταβολής των βασικών δεδομένων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό αυτό, για εκπομπές κάθε είδους.

Οι προδιαγραφές του πιστοποιητικού, όσον αφορά προϋποθέσεις ασφαλείας για οχήματα "EURO III safe" θα πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον κάθε χρόνο, μέσω τεχνικού ελέγχου οχήματος (βλ. Προσάρτημα 6).

Ακόμα, απαιτούνται ελάχιστες προϋποθέσεις ασφαλείας τόσο για το ίδιο το όχημα όσο και για το ρυμουλκούμενο. Κατά συνέπεια, απαιτείται η συμπλήρωση ιδιαίτερων πιστοποιητικών για ρυμουλκούμενα στην περίπτωση που αυτά είναι ταξινομημένα και ελέγχονται ως προς την τεχνική τους επάρκεια (βλ. Προσαρτήματα 5 και 6):

Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης ενός ρυμουλκούμενου με τις προϋποθέσεις ασφαλείας (βλ. Προσαρτήματα 5) για οχήματα νέας κατασκευής θα πρέπει να συμπληρώνονται σύμφωνα με τα προβλεπόμενα του αντίστοιχου Προσαρτήματος, από:

- τις αρμόδιες υπηρεσίες επικύρωσης στην χώρα ταξινόμησης¹,
- τον κατασκευαστή του οχήματος, ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του Κατασκευαστή στην χώρα ταξινόμησης, ή
- ένα συνδυασμό των αρμόδιων υπηρεσιών επικύρωσης στην χώρα ταξινόμησης και του κατασκευαστή του οχήματος ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του κατασκευαστή στην χώρα ταξινόμησης, όταν δεν είναι το σύνολο του εξοπλισμού τοποθετημένο από τον κατασκευαστή του οχήματος.

Το πιστοποιητικό τεχνικού ελέγχου για ρυμουλκούμενο και όχημα (βλ. Προσαρτήματα 6) θα πρέπει να συμπληρωθεί σύμφωνα με τα προβλεπόμενα του αντίστοιχου Προσαρτήματος, από

- το φορέα ή οργανισμό ο οποίος καθορίζεται και βρίσκεται υπό την απευθείας εποπτεία του Κρατους ταξινόμησης, για τους σκοπούς της Οδηγίας 96/96/EC, ή τη Σύμβαση UNECE του 1997 ή την Ενιαία Απόφαση R.E.I.

1. Για τις χώρες όπου δεν εξουσιοδοτούνται αντιπρόσωποι κατασκευαστών.

Σε κάθε περίπτωση, εάν από μία αυτοψία προκύψει ότι δεν τηρούνται οι τιμές εκπομπών και προϋποθέσεις ασφαλείας που αναφέρονται στο πιστοποιητικό, θεωρείται ότι δεν πληρούνται οι τεχνικές προδιαγραφές. Σε τέτοια περίπτωση, το πιστοποιητικό θεωρείται άκυρο. Για την διευκόλυνση και την επίτευξη των συνοριακών διελεύσεων, συνιστάται ιδιαίτερα στα φορτηγά προδιαγραφών "EURO III safe" να υπάρχει στο εμπρόσθιο μέρος του οχήματος αναρτημένη μία "μαγνητική" πινακίδα ή αυτοκόλλητο, το οποίο να είναι τυποποιημένο βάσει αυτού το οποίο παρατίθεται στο Προσάρτημα 8. Η πινακίδα θα πρέπει να είναι πράσινη (φόντο) και λευκό (περίγραμμα) και φέρουν την ένδειξη "III" με λευκά γράμματα (III = EURO III).

10. Το σχέδιο φορτηγού αυτοκινήτου "EURO IV safe"

Οι απαιτήσεις για το μηχανοκίνητο όχημα "EURO IV safe" είναι οι εξής:

Εκπομπές θορύβου για το αυτοκίνητο

(όπως αναγράφεται στον Κανονισμό UNECE R51.02 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή στην Κατευθυντήρια Οδηγία 70/157/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Κατευθυντήρια Οδηγία 1999/101/ΕΕ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε)

77 dB(A) για οχήματα < 75 kW
78 dB(A) για οχήματα > 75kW και < 150 kW
80 dB(A) για οχήματα > 150 kW

Χημικές εκπομπές καυσαερίων για πετρελαιοκίνητες

(μέτρηση στους κύκλους δοκιμών ESC και ELR, όπως αναγράφεται στον Κανονισμό UNECE R49.03, σειρά ΒΙ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή στην Κατευθυντήρια Οδηγία 88/77/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Κατευθυντήρια Οδηγία 2001/27/ΕΕ, σειρά ΒΙ ή στην Κατευθυντήρια Οδηγία 2005/55/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Κατευθυντήρια Οδηγία 2005/78/ΕΕ, σειρά ΒΙ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε)¹

Μονοξείδιο	1,5	g/kWh
Υδρογονάνθρ	0,46	g/kWh
Οξείδια του	3,5	g/TtWh
Σωματίδια	0,02	g/kWh
Καπνός	0,5	nf

(μέτρηση στον κύκλο δοκιμών ETC, όπως αναγράφεται στον Κανονισμό UNECE R49.03, σειρά ΒΙ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή στην Κατευθυντήρια Οδηγία 88/77/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Κατευθυντήρια Οδηγία 2001/27/ΕΕ, σειρά ΒΙ ή στην Κατευθυντήρια Οδηγία 2005/55/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Κατευθυντήρια Οδηγία 2005/78/ΕΕ, σειρά ΒΙ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε)¹

Μονοξείδιο	4,0	g/kWh
Υδρογονάνθρ	0,55	g/kWh
Μεθάνιο ²	LI	g/kWh
Οξείδια του	3,5	g/kWh
Σωματίδια ³	0,03	g/kWh

Ελάχιστες τεχνικές απαιτήσεις και απαιτήσεις ασφαλείας

1. Τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενα οχήματά τους πρέπει να έχουν ελαστικά με ελάχιστο βάθος πέλματος 2 χιλ. σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R54.00 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή με την Κατευθυντήρια Οδηγία 92/23/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από την Κατευθυντήρια Οδηγία 2005/11/ΕΕ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε και, στην περίπτωση αναγομωμένων επισώτρων, σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R109.00 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
2. Τα μηχανοκίνητα οχήματα (εκτός από ελκυστήρες για ημρυμουλκούμενα) και τα ρυμουλκούμενα οχήματά τους, όπως αναφέρεται στους κανονισμούς που παρατίθενται, πρέπει να έχουν μία οπίσθια προστατευτική διάταξη του κάτω μέρους σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R58.01 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή με την Κατευθυντήρια Οδηγία 70/221/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Κατευθυντήρια Οδηγία 2000/8/ΕΕ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.

1. Χαρακτήρας ΒΙ ή Β ή C στον αριθμό έγκρισης.
2. Μόνο για κινητήρες φυσικού αερίου.
3. Δεν ισχύει για τους κινητήρες αερίου, βήμα Α και ΒΙ.

41

Q ITF/IRU, 2009

3. Τα μηχανοκίνητα οχήματα (εκτός από ελκυστήρες για ημιρυμουλκούμενα) και τα ρυμουλκούμενα οχήματά τους, όπως αναφέρεται στους κανονισμούς που παρατίθενται, πρέπει να έχουν μία πλευρική προστατευτική διάταξη του κάτω μέρους, σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R73.00 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή με την Κατευθυντήρια Οδηγία 89/297/ΕΟΚ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
4. Τα μηχανοκίνητα οχήματα πρέπει να έχουν καθρέπτες οπισθοπορείας σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R46.01 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή με την Κατευθυντήρια Οδηγία 71/127/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Κατευθυντήρια Οδηγία 88/321/ΕΟΚ ή από την Κατευθυντήρια Οδηγία 2003/97/ΕΕ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
5. Τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενα οχήματά τους πρέπει να έχουν διατάξεις φωτισμού και ενδεικτικών, σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R48.01 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή με την Κατευθυντήρια Οδηγία 76/756/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Κατευθυντήρια Οδηγία 97/28/ΕΕ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
6. Τα οχήματα πρέπει να χρησιμοποιούν ταχογράφο, σύμφωνα με τη Συμφωνία AETR UNECE ή τις τροποποιήσεις τις ή τον Κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) Αρ. 3821/85, όπως τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό (ΕΕ) Αρ. 2135/98 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε, καθώς και με τους Κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΕ) Αρ. 1360/2002 και Νq. 432/2004 pr όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
7. Τα μηχανοκίνητα οχήματα πρέπει να έχουν συσκευές περιορισμού της ταχύτητας σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R89.00 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή με την Κατευθυντήρια Οδηγία 92/24/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Κατευθυντήρια Οδηγία 2004/11/ΕΕ, ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
8. Τα βαριά και μεγάλου μήκους οχήματα πρέπει να έχουν οπίσθιες πινακίδες σήμανσης ενδοανάκλασης σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R70.01 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
9. Τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενα οχήματά τους πρέπει να έχουν φρένα με σύστημα αντιμπλοκαρίσματος των τροχών (σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R13.09 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή με την Κατευθυντήρια Οδηγία 71/320/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Κατευθυντήρια Οδηγία 98/12/ΕΕ ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε).
10. Τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενα οχήματά τους πρέπει να έχουν ένα σύστημα οδήγησης σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE R79.01 ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε ή με την Κατευθυντήρια Οδηγία 70/311/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Κατευθυντήρια Οδηγία 1999/7/ΕΕ, ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε.
11. Τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενα οχήματά τους πρέπει να ικανοποιούν τις απαιτήσεις σχετικά με τον τεχνικό έλεγχο, όπως αναγράφεται στην Κατευθυντήρια Οδηγία ΕΕ 96/96/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Κατευθυντήρια Οδηγία 2003/27/ΕΕ της Επιτροπής ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε, ή αναγράφεται στη Συμφωνία UNECE της 13^{ης} Νοεμβρίου 1997 και τροποποιήθηκε, σχετικά με την υιοθέτηση ενιαίων τεχνικών κανονισμών για τροχοφόρα οχήματα και τις συνθήκες για την αμοιβαία αναγνώριση αυτών των ελέγχων όπως ολοκληρώθηκε την 13^η Νοεμβρίου 2001, ή εκείνων που αναγράφονται στην Ενοποιημένη Απόφαση R.E.I UNECE (TRANS/SC.1/294/Αναθ.5) όπως τροποποιήθηκε το 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) ή όπως μετέπειτα τροποποιήθηκε. Σύμφωνα με αυτές τις Κατευθυντήριες Οδηγίες, ο τεχνικός έλεγχος πρέπει διεξάγεται επιτυχώς σε ετήσια βάση, ούτως ώστε το πιστοποιητικό να μην είναι παλαιότερο από 12 μήνες.

Επιπλέον, οι άδειες ECMT για το φορτηγό αυτοκίνητο "EURO IV safe" μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο από οχήματα που συμμορφώνονται με τις προαναφερθείσες τεχνικές προδιαγραφές και ισχύουν μόνο εάν συνοδεύονται από πλήρως συμπληρωμένα πιστοποιητικά, τα οποία υποδεικνύουν τη συμμόρφωση με αυτά τα τεχνικά πρότυπα και τα πρότυπα ασφάλειας.

Τα πιστοποιητικά είναι διαθέσιμα στην εθνική γλώσσα της χώρας εγγραφής του αυτοκινήτου ή στα Αγγλικά ή στα Γαλλικά ή στα Γερμανικά. Πρέπει να συνοδεύονται από μεταφράσεις σε τουλάχιστον δύο γλώσσες διαφορετικές από τις προαναφερθείσες (βλ. Παραρτήματα 4, 5 και 6).

Το πιστοποιητικό σχετικά με τις τεχνικές προβλέψεις των εκπομπών καυσαερίου και θορύβων και οι απαιτήσεις ασφάλειας για τα μηχανοκίνητα οχήματα "EURO IV safe" (πρβ. Παράρτημα 4), μπορούν να συμπληρωθούν είτε από:

- τις αρμόδιες υπηρεσίες επικύρωσης στη χώρα εγγραφής, εάν αυτή η χώρα δεν εξουσιοδοτεί αντιπροσώπους ή κατασκευαστές,
- τον κατασκευαστή του οχήματος ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα εγγραφής, ή
- ένα συνδυασμό των αρμόδιων υπηρεσιών επικύρωσης στη χώρα εγγραφής και του κατασκευαστή του οχήματος στη χώρα εγγραφής, όταν όλος ο εξοπλισμός δεν έχει τοποθετηθεί από τον κατασκευαστή του οχήματος.

Στην περίπτωση "εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου", πρέπει επίσης να υποδεικνύει το όνομα του κατασκευαστή του οποίου είναι ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος.

Αυτό το πιστοποιητικό εκδίδεται μία φορά για το όχημα και δεν χρειάζεται να ανανεωθεί, εκτός εάν μεταβληθούν τα βασικά στοιχεία που αναγράφονται σε αυτό, για οποιοδήποτε είδος εκπομπών.

Οι προδιαγραφές στο πιστοποιητικό σχετικά με τις απαιτήσεις ασφάλειας για τα μηχανοκίνητα οχήματα "EURO IV safe" πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον ετησίως με έναν τεχνικό έλεγχο (πρβ. Παράρτημα 6).

Επιπλέον, απαιτούνται οι ελάχιστες απαιτήσεις ασφάλειας τόσο για το ίδιο το μηχανοκίνητο όχημα όσο και για το ρυμουλκούμενο όχημα. Συνεπώς, πρέπει να συμπληρώνονται συγκεκριμένα πιστοποιητικά για ρυμουλκούμενα οχήματα όταν καταχωρούνται και να ελέγχονται με τεχνικό έλεγχο (πρβ. Παραρτήματα 5 και 6):

Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης ενός ρυμουλκούμενου αυτοκινήτου με τις απαιτήσεις ασφάλειας (πρβ. Παραρτήματα 5) για τα πρόσφατα κατασκευασμένα οχήματα πρέπει να συμπληρώνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του αντίστοιχου Παραρτήματος, από:

- τις αρμόδιες υπηρεσίες επικύρωσης στη χώρα εγγραφής¹,
- τον κατασκευαστή του οχήματος ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα εγγραφής, ή
- ένα συνδυασμό των αρμόδιων υπηρεσιών επικύρωσης στη χώρα εγγραφής και του κατασκευαστή του οχήματος ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα εγγραφής, όταν όλος ο εξοπλισμός δεν έχει τοποθετηθεί από τον κατασκευαστή του οχήματος.

Το πιστοποιητικό τεχνικού ελέγχου για ένα ρυμουλκούμενο όχημα και ένα μηχανοκίνητο όχημα (πρβ. Παραρτήματα 6) πρέπει να συμπληρώνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του αντίστοιχου Παραρτήματος, από

- το Σώμα ή το Ίδρυμα που έχει καθοριστεί και επιβλέπεται άμεσα από το Κράτος Εγγραφής για το σκοπό της Κατευθυντήριας Οδηγίας 96/96/ΕΕ, ή τη Συμφωνία UNECE του 1997 ή την Ενοποιημένη Απόφαση R.E.1.

Για τις χώρες όπου οι Αντιπρόσωποι των Κατασκευαστών δεν είναι εξουσιοδοτημένοι.

Σε κάθε περίπτωση, εάν ένας επιτόπου έλεγχος υποδείξει ότι οι τιμές εκπομπών και οι απαιτήσεις ασφαλείας που αναγράφονται στο πιστοποιητικό δεν ικανοποιούνται, θεωρείται ότι οι τεχνικές προδιαγραφές δεν ικανοποιούνται. Σε αυτήν την περίπτωση, το πιστοποιητικό κρίνεται μη έγκυρο.

Για τη διευκόλυνση και την επιτάχυνση της κίνησης των συνόρων, συνιστάται θερμά τα φορτηγά αυτοκίνητα EURO IV safe να επιδεικνύουν στο εμπρός τμήμα του οχήματος ένα "μαγνητικό" σήμα ή αποκόλλητο βάσει του παραδείγματος στο Παράρτημα 8. Το σήμα πρέπει να είναι πράσινο (φόντο) και λευκό (όριο) και να φέρει την επιγραφή "IV" με λευκό χρώμα (IV=EURO IV).

11. Το σχέδιο «EURO V safe» για τα φορτηγά αυτοκίνητα

Οι απαιτήσεις για το μηχανοκίνητο όχημα «EURO V safe» είναι οι εξής:

Εκπομπές θορύβου για το όχημα

(όπως θεσπίστηκε στον κανονισμό της ΟΕΕ R51.02, ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία ή στην

οδηγία 70/157/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 1999/101/ΕΚ, ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία)

77 dB(A) για οχήματα < 75 kW

78 dB(A) για οχήματα > 75kW και < 150 kW 80 dB(A) για οχήματα > 150 kW

Εκπομπές χημικών καυσαερίων για πετρελαιοκινητήρες

(μετρήσεις σύμφωνα με τους κύκλους δοκιμών ESC και EER όπως θεσπίστηκαν στον κανονισμό της ΟΕΕ R49.04, γραμμή Β2 ή όπως τροποποιήθηκαν τελευταία, ή στην οδηγία 88/77/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2001/27/ΕΚ, γραμμή Β2, ή στην οδηγία 2005/55/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/78/ΕΚ, γραμμή Β2 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία)¹

CO	1,5	g/kWh
HC	0,46	g/kWh
NOx	2,0	g/kWh
Σωματίδια	0,02	g/kWh
Καπνός	0,5	m ^l

(μετρήσεις σύμφωνα με κύκλο δοκιμής ETC όπως θεσπίστηκε στον κανονισμό της ΟΕΕ R49.04, γραμμή Β2 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία, ή στην οδηγία 88/77/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2001/27/ΕΚ, γραμμή Β2, ή στην οδηγία 2005/55/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/78/ΕΚ, γραμμή Β2 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία)¹

CO	4,0	g/kWh
NMHC	0,55	g/kWh
CH ₄ ²	1,1	g/kWh
NOx	2,0	g/kWh
Σωματίδια ³	0,03	g/kWh

Ελάχιστες τεχνικές απαιτήσεις και απαιτήσεις ασφαλείας

1. Τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους πρέπει να έχουν ελαστικά με ελάχιστο βάθος πέλματος 2 χιλ. σύμφωνα με τον κανονισμό της ΟΕΕ R54.00 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία και, σε περίπτωση αναγομωμένων επίσωτρων, σύμφωνα με τον κανονισμό της ΟΕΕ R109.00 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία.

2. Τα μηχανοκίνητα οχήματα (εξαιρουμένων των ελκυστήρων για ημι-ρυμουλκούμενα) και τα ρυμουλκούμενά τους, όπως αναφέρεται στους προαναφερθέντες κανονισμούς, πρέπει να έχουν συσκευή οπίσθιας προστασίας έναντι ενσφήνωσης σύμφωνα με τον κανονισμό της ΟΕΕ R58.01 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία ή στην οδηγία 70/221/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2000/08/ΕΚ ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία.

1. Χαρακτήρας Β2 ή D, E, F ή G στον αριθμό έγκρισης.
2. Μόνο για κινητήρες φυσικού αερίου.
3. Δεν ισχύει για κινητήρες αερίου, βήμα Α, Β1 και Β2.

3. Τα μηχανοκίνητα οχήματα (εξαιρουμένων των ελκυστήρων για ημι-ρυμουλκούμενα) και τα ρυμουλκούμενά τους, ως αναφέρεται στους προαναφερθέντες κανονισμούς, πρέπει να έχουν πλευρικά καλύμματα προστασίας έναντι ενσφήνωσης σύμφωνα με τον κανονισμό της ΟΕΕ R73.00 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία ή στην οδηγία 89/297/ΕΟΚ ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία.

4. Τα μηχανοκίνητα οχήματα πρέπει να έχουν κάτοπτρα οπισθοπορείας σύμφωνα με τον κανονισμό της ΟΕΕ R46.01 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία ή στην οδηγία 71/127/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 88/321/ΕΟΚ ή από την οδηγία 2003/97/ΕΚ ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία.
5. Τα οχήματα¹ πρέπει να έχουν διατάξεις φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης σύμφωνα με τον κανονισμό της ΟΕΕ R48.02 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία ή στην οδηγία 76/756/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/28/ΕΚ ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία.
6. Τα οχήματα πρέπει να χρησιμοποιούν ταχογράφο, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Συμφωνία για την εργασία των πληρωμάτων των οχημάτων που εκτελούν διεθνείς οδικές μεταφορές ΑΕΤΡ της ΟΕΕ ή τις τροποποιήσεις της, ή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/98 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία, όπως και από τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1360/2002 και αριθ. 432/2004 ή όπως τροποποιήθηκαν τελευταία.
7. Τα μηχανοκίνητα οχήματα πρέπει να έχουν συσκευές περιορισμού της ταχύτητας σύμφωνα με τον κανονισμό της ΟΕΕ R89.00 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία ή σύμφωνα με την οδηγία 92/24/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2004/11/ΕΚ ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία.
8. Τα βαρέα και μακρά οχήματα πρέπει να έχουν αντανακλαστικές οπίσθιες ενδεικτικές πινακίδες σύμφωνα με τον κανονισμό της ΟΕΕ R70.01 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία.
9. Τα μηχανοκίνητα οχήματα πρέπει να έχουν πέδηση με σύστημα αντιμπλοκαρίσματος των τροχών (σύμφωνα με τον κανονισμό της ΟΕΕ R13.09 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία ή σύμφωνα με την οδηγία 71/320/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/12/ΕΚ ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία).
10. Τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους πρέπει να έχουν σύστημα διεύθυνσης σύμφωνα με τον κανονισμό της ΟΕΕ R79.01 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία ή σύμφωνα με την οδηγία 70/311/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 1999/7/ΕΚ ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία.
11. Τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις που αφορούν στον τεχνικό έλεγχο των οχημάτων όπως θεσπίστηκε στην οδηγία της ΕΚ 96/96/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2003/27/ΕΚ της Επιτροπής ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία, ή όπως θεσπίστηκε στη Σύμβαση της ΟΕΕ της 13^{ης} Νοεμβρίου 1997 και τροποποιήθηκε, περί της θέσπισης ενιαίων τεχνικών προδιαγραφών για τα τροχοφόρα οχήματα και περί των όρων για την αμοιβαία αναγνώριση των ελέγχων αυτών, όπως ολοκληρώθηκαν την 13η Νοεμβρίου 2001, ή που θεσπίστηκαν στην ενοποιημένη απόφαση της ΟΕΕ R.E.I (TRANS/SC.1/294/Rev.5), όπως τροποποιήθηκε το 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία. Σύμφωνα με τις εν λόγω οδηγίες, ο τεχνικός έλεγχος των οχημάτων πρέπει να διεξάγεται ετησίως, έτσι ώστε το πιστοποιητικό να μην υπερβαίνει τους 12 μήνες παλαιότητας².
- Επιπρόσθετα, οι άδειες της ΕΔΥΜ για το φορτηγό όχημα «EURO V safe» μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο από οχήματα που συμμορφώνονται με τις τεχνικές προδιαγραφές που ορίζονται ανωτέρω και είναι έγκυρες μόνο αν συνοδεύονται από πλήρως συμπληρωμένα πιστοποιητικά που υποδεικνύουν τη συμμόρφωση με τα εν λόγω τεχνικά πρότυπα και πρότυπα ασφαλείας.

1. Τα ρυμουλκούμενα πρέπει να έχουν διατάξεις φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης σύμφωνα με τον κανονισμό της ΟΕΕ R48.01 ή όπως τροποποιήθηκε τελευταία.

2. Βλ. Παράρτημα 6.

Τα πιστοποιητικά είναι διαθέσιμα στην εθνική γλώσσα της χώρας καταχώρισης του οχήματος ή στην αγγλική ή στη γαλλική ή στη γερμανική γλώσσα. Πρέπει να συνοδεύονται από μεταφράσεις σε τουλάχιστον δύο άλλες εξ' αυτών των γλωσσών (βλ. Παραρτήματα 4, 5 και 6).

Το πιστοποιητικό που αφορά στις τεχνικές διατάξεις περί εκπομπών καυσαερίων και θορύβου και περί των απαιτήσεων ασφαλείας για μηχανοκίνητα οχήματα «EURO V safe» (βλ. Παράρτημα 4), μπορεί να συμπληρωθεί από οποιονδήποτε εκ των παρακάτω:

- τις αρμόδιες Υπηρεσίες επικύρωσης της χώρας καταχώρισης, αν η χώρα αυτή δεν εγκρίνει Αντιπρόσωπους Κατασκευαστών,
- τον Κατασκευαστή του οχήματος, ή τον εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο του Κατασκευαστή στη χώρα καταχώρισης, ή
- συνδυασμό αρμόδιων Υπηρεσιών επικύρωσης της χώρας καταχώρισης και του Κατασκευαστή οχημάτων, ή του εξουσιοδοτημένου Αντιπρόσωπου του Κατασκευαστή στη χώρα καταχώρισης, όταν όλος ο εξοπλισμός δεν τοποθετείται από τον Κατασκευαστή του οχήματος.

Σε περίπτωση «εξουσιοδοτημένου Αντιπρόσωπου», πρέπει επίσης να υποδεικνύει το όνομα του κατασκευαστή, του οποίου είναι ο εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος.

Το πιστοποιητικό αυτό εκδίδεται μία φορά για το όχημα και δεν χρειάζεται να ανανεώνεται, εκτός και αν τα βασικά δεδομένα που αναφέρονται σε αυτό, για οποιοδήποτε είδος εκπομπών, αλλάζουν.

Οι προδιαγραφές στο πιστοποιητικό που αφορούν στις απαιτήσεις ασφαλείας των μηχανοκίνητων οχημάτων «EURO V safe» πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον ετησίως, μέσω τεχνικών ελέγχων (βλ. Παράρτημα 6).

Επιπρόσθετα, απαιτούνται ελάχιστες απαιτήσεις ασφαλείας και για το ίδιο το μηχανοκίνητο όχημα και για το ρυμουλκούμενο. Γι' αυτό, θα πρέπει να συμπληρώνονται συγκεκριμένα πιστοποιητικά για ρυμουλκούμενα όταν καταχωρίζονται και ελέγχονται για τον τεχνικό έλεγχο των οχημάτων (βλ. Παραρτήματα 5 και 6).

Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης ενός ρυμουλκούμενου με τις απαιτήσεις ασφαλείας (βλ. Παράρτημα 5) για τα καινούρια οχήματα πρέπει να συμπληρώνεται σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζονται στο σχετικό Παράρτημα, από:

- τις αρμόδιες Υπηρεσίες επικύρωσης της χώρας καταχώρισης¹,
- τον Κατασκευαστή του οχήματος, ή τον εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο του Κατασκευαστή στη χώρα καταχώρισης, ή
- συνδυασμό αρμόδιων Υπηρεσιών επικύρωσης της χώρας καταχώρισης και του Κατασκευαστή οχημάτων, ή του εξουσιοδοτημένου Αντιπρόσωπου του Κατασκευαστή στη χώρα καταχώρισης, όταν όλος ο εξοπλισμός δεν τοποθετείται από τον Κατασκευαστή του οχήματος.

Το πιστοποιητικό τεχνικού ελέγχου ενός ρυμουλκούμενου και ενός μηχανοκίνητου οχήματος (βλ. Παράρτημα 6) πρέπει να συμπληρώνεται σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζονται στο σχετικό Παράρτημα, από:

- το Σώμα Θέσπισης που ορίζεται και επιβλέπεται άμεσα από το Κράτος Καταχώρισης για το σκοπό της οδηγίας 96/96/ΕΚ, ή τη Σύμβαση του 1997 της ΟΕΕ ή την ενοποιημένη απόφαση R.E.I,

1. Για τις χώρες όπου δεν εγκρίνονται οι Αντιπρόσωποι Κατασκευαστών.

Σε κάθε περίπτωση, αν επιτόπιος έλεγχος αποδείξει ότι οι τιμές εκπομπών και οι απαιτήσεις ασφαλείας που παρέχονται στο πιστοποιητικό δεν πληρούνται, θεωρείται ότι δεν καλύπτονται οι τεχνικές προδιαγραφές. Σε αυτή την περίπτωση, το πιστοποιητικό θεωρείται άκυρο.

Για τη διευκόλυνση και την επίσπευση της συνοριακής διέλευσης, συνιστάται τα φορτηγά EURO V safe να φέρουν στο εμπρόσθιο μέρος του οχήματος μια μαγνητική ταινία ή ένα αυτοκόλλητο όπως αυτό που υπάρχει στο Παράρτημα 8. Η ταινία πρέπει να είναι πράσινη (φόντο) και άσπρη (πλαίσιο), ενώ θα πρέπει να φέρει την ένδειξη «V» με λευκό χρώμα (V=EURO V).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Μοντέλο ετήσιας άδειας ECMT

Μοντέλο βραχυπρόθεσμης άδειας

ECMT

Μόνο το κείμενο στις άδειες αναπαράγεται καθώς, από την 1^η Ιανουαρίου 1998, οι σελίδες 1 και 2 των αδειών ECMT έχουν ασφαλιστεί και συνεπώς δεν μπορούν να αναπαραχθούν.

Το μέγεθος χαρτιού και για τους δύο τύπους αδειών είναι A4,

Το χρώμα των ετήσιων αδειών είναι πράσινο, ενώ των βραχυπρόθεσμων αδειών κίτρινο.

Το συμπληρωματικό φύλλο με λεπτομέρειες σχετικά με την πρώτη σελίδα της άδειας ECMT στις επίσημες γλώσσες, εκτός από Γαλλικά και Αγγλικά, των σχετικών χωρών, είναι λευκό, μεγέθους A4 και έχει εκτυπωθεί (εκτύπωση δύο όψεων) από τα κράτη-μέλη.

CEMT/ECMT

Κείμενο στις δύο επίσημες γλώσσες του ECMT (1)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ
ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
Γραμματεία

ΚΩΔΙΚΟΣ ΤΗΣ
ΧΩΡΑΣ
ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΗΣ
ΑΔΕΙΑΣ:

Ονομασία του αρμόδιου
οργανισμού ή αρχής

ΑΔΕΙΑ ECMT 2009 Ν°

για οδικές μεταφορές μεταξύ των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Υπουργών
Μεταφορών *

η παρούσα άδεια εξουσιοδοτεί:

- τη μεταφορά αγαθών οδικώς για εκμίσθωση ή αμοιβή μεταξύ σημείων φόρτωσης και εκφόρτωσης που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Υπουργών Μεταφορών, σε ένα όχημα ή σε συνδυασμό οχημάτων,
- και το χειρισμό αυτού ή αυτών των οχημάτων χωρίς φορτίο σε όλη την επακράτεια των κρατών-μελών,

Η παρούσα άδεια ισχύει

από ⁴ σε ⁴ - ..

Έκδοση από την ⁵ ..

1. Κράτη-μέλη με μία ή περισσότερες άλλες επίσημες γλώσσες θα έχουν τη δυνατότητα να παρέχουν τη/τις απαραίτητη/-εις μετάφραση/-εις των σελίδων 1 και 2, όπως απαιτείται.

2. Αλβανία (AL), Αρμενία (ARM), Αυστρία (A), Αζερμπαϊτζάν (AZ), Λευκορωσία (BY), Βέλγιο (B), Βοσνία-Ερζεγοβίνη (BIH), Βουλγαρία (BG), Κροατία (HR), Τσεχική Δημοκρατία (CZ), Δανία (DK), Εσθονία (EST), Φινλάνδία (FIN), Γαλλία (F), Γεωργία (GE), Γερμανία (D), Ελλάδα (GR), Ουγγαρία (H), Ιρλανδία (IRL), Ιταλία (I), Λετονία (LV), Λιχτενστάιν (FL), Λιθουανία (LT), Λούξεμβουργο (L), FYROM (MK), Μάλτα (M), Μολδαβία (MD), Μαυροβούνιο (MNE), Ολλανδία (NL), Νορβηγία (N), Πολωνία (PN), Πορτογαλία (P), Ρουμανία (RO), Ρωσική Ομοσπονδία (RUS), Σερβία (SRB), Σλοβακική Δημοκρατία (SK), Σλοβενία (SLO), Ισπανία (E), Σουηδία (SP), Ελβετία (CH), Τουρκία (TR), Ουκρανία (UA), Ηνωμένο Βασίλειο (UK).

Το χαρακτηριστικό σήμα MK ή FYR των αδειών του FYROM δεν συνεπάγεται αναγνώριση από την Ελλάδα της εγκυρότητας αυτού του σήματος.

3. Ονόμα ή επαγγελματική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση του μεταφορέα.

4. Αραβικοί αριθμοί (πρέπει να γραφούν ολογράφως).

5. Υπογραφή και σφραγίδα του Οργανισμού ή της Αρχής που εκδίδει την άδεια.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Η παρούσα άδεια καλύπτει τη μεταφορά αγαθών οδικώς για εκμίσθωση ή αμοιβή μεταξύ σημείων φόρτωσης και εκφόρτωσης που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Υπουργών Μεταφορών, όπως αναγράφεται στη σελίδα 1 της παρούσας άδειας.

Ο κάτοχος της παρούσας άδειας, ο οποίος ανήκει σε κράτος-μέλος ECMT, έχει την άδεια να πραγματοποιεί μεταφορά εμπορευμάτων οδικώς με μία άδεια ECMT στο εσωτερικό της περιοχής ECMT για το ανώτερο τρία ταξίδια, έξω από τη χώρα εγγραφής του οχήματος.

Δεν ισχύει για μεταφορά εμπορευμάτων μεταξύ ενός κράτους-μέλους και ενός μη-κράτους μέλους.

Η άδεια θα εκδοθεί στο όνομα ενός συγκεκριμένου μεταφορέα και δεν είναι μεταβιβάσιμη από τον ίδιο.

Μπορεί να αποσυρθεί από την αρμόδια Αρχή του κράτους-μέλους που την έχει εκδόσει, εάν χρησιμοποιείται ανεπαρκώς ή μόνο για διεμερείς μεταφορές μόνο σε ένα κράτος-μέλος.

Η άδεια είναι αδύνατο να χρησιμοποιηθεί για περισσότερα από ένα αυτοκίνητα ή συνδυασμό οχημάτων ανά φορά.

Πρέπει να φυλάσσεται στο όχημα μαζί με το ημερολόγιο καταγραφής των διεθνών μεταφορών που πραγματοποιούνται σύμφωνα με αυτή.

Η άδεια και το ημερολόγιο πρέπει να παρέχεται για έλεγχο από τις αρμόδιες αρχές ελέγχου, εάν ζητηθεί.

Όταν βρίσκονται σε ένα κράτος-μέλος, οι κάτοχοι της άδειας πρέπει να τηρούν τους θεσπισμένους και ρυθμιστικούς κανονισμούς που ισχύουν στη συγκεκριμένη χώρα και συγκεκριμένα αυτούς που αφορούν την οδική μεταφορά και την οδική κίνηση.

Η παρούσα άδεια πρέπει να επιστρέφεται στον Οργανισμό ή την Αρχή έκδοσης μέσα σε δύο εβδομάδες μετά τη λήξη της ισχύος της.

CEMT/ECMT

Κείμενο στις δύο επίσημες γλώσσες του ECMT (1)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ
ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
Γραμματεία

ΚΩΔΙΚΟΣ ΤΗΣ
ΧΩΡΑΣ
ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΗΣ
ΑΔΕΙΑΣ:

Ονομασία του αρμόδιου
οργανισμού ή αρχής

ΑΔΕΙΑ ECMT 2009 N°

για οδικές μεταφορές μεταξύ των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Υπουργών
Μεταφορών²

ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΣΥΝΤΟΜΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ

η παρούσα άδεια εξουσιοδοτεί:

- τη μεταφορά αγαθών οδικώς για εκμίσθωση ή αμοιβή μεταξύ σημείων φόρτωσης και εκφόρτωσης που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Υπουργών Μεταφορών, σε ένα όχημα ή σε συνδυασμό οχημάτων,
- και το χειρισμό αυτού ή αυτών των οχημάτων χωρίς φορτίο σε όλη την επικράτεια των κρατών-μελών,

Η παρούσα άδεια ισχύει

από⁴ σε⁴ - ..

Έκδοση από

... την⁵

1. Κράτη-μέλη με μία ή περισσότερες άλλες επίσημες γλώσσες θα έχουν τη δυνατότητα να παρέχουν τη/τις απαραίτητη/-ες μετάφραση/-εις των σελιδών 1 και 2, όπως απαιτείται.
2. Αλβανία (AL), Αρμενία (ARM), Αυστρία (A), Αζερμπαϊτζάν (AZ), Λευκορωσία (BY), Βέλγιο (B), Βοσνία-Ερζεγοβίνη (BIH), Βουλγαρία (BG), Κροατία (HR), Τσεχική Δημοκρατία (CZ), Δανία (DK), Εσθονία (EST), Φινλανδία (FIN), Γαλλία (F), Γερμανία (D), Ελλάδα (GR), Ουγγαρία (H), Ιρλανδία (IRL), Ιταλία (I), Λετονία (LV), Λιχτενστάιν (FL), Λιθουανία (LI), Λουξεμβούργο (L), FYROM (MK), Μάλτα (M), Μολδαβία (MD), Μαυροβούνιο (MNE), Ολλανδία (NL), Νορβηγία (N), Πολωνία (P), Πορτογαλία (P), Ρουμανία (RO), Ρωσική Ομοσπονδία (RUS), Σερβία (SRB), Σλοβακική Δημοκρατία (SK), Σλοβενία (SLO), Ισπανία (E), Σουηδία (S), Ελβετία (CH), Τουρκία (TR), Ουκρανία (UA), Ηνωμένο Βασίλειο (UK).
- Το χαρακτηριστικό σήμα MK ή FYR των αδειών του FYROM δεν συνεπάγεται αναγνώριση από την Ελλάδα της εγκυρότητας αυτού του σήματος.
3. Ονομα ή επαγγελματική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση του μεταφορέα.
4. Αραβικοί αριθμοί (πρέπει να γραφούν ολογράφως).
5. Υπογραφή και σφραγίδα του Οργανισμού ή της Αρχής που εκδίδει την άδεια.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Η παρούσα άδεια καλύπτει τη μεταφορά αγαθών οδικώς για εκμίσθωση ή αμοιβή μεταξύ σημείων φόρτωσης και εκφόρτωσης που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Υπουργών Μεταφορών, όπως αναγράφεται στη σελίδα 1 της παρούσας άδειας.

Ο κάτοχος της παρούσας άδειας, ο οποίος ανήκει σε κράτος-μέλος ECMT, έχει την άδεια να πραγματοποιεί μεταφορά εμπορευμάτων οδικώς, με μία άδεια ECMT στο εσωτερικό της περιοχής ECMT για το ανώτερο τρία ταξίδια, έξω από τη χώρα εγγραφής του οχήματος.

Δεν ισχύει για μεταφορά εμπορευμάτων μεταξύ ενός κράτους-μέλους και ενός μη-κράτους μέλους.

Η άδεια θα εκδοθεί στο όνομα ενός συγκεκριμένου μεταφορέα και δεν είναι μεταβιβάσιμη από τον ίδιο.

Μπορεί να αποσυρθεί από την αρμόδια Αρχή του κράτους-μέλους που την έχει εκδόσει, εάν χρησιμοποιείται ανεπαρκώς ή μόνο για διεμερείς μεταφορές μόνο σε ένα κράτος-μέλος.

Η άδεια είναι αδύνατο να χρησιμοποιηθεί για περισσότερα από ένα αυτοκίνητα ή συνδυασμό οχημάτων ανά φορά.

Πρέπει να φυλάσσεται στο όχημα μαζί με το ημερολόγιο καταγραφής των διεθνών μεταφορών που πραγματοποιούνται σύμφωνα με αυτή.

Η άδεια και το ημερολόγιο πρέπει να παρέχεται για έλεγχο από τις αρμόδιες αρχές ελέγχου, εάν ζητηθεί.

Όταν βρίσκονται σε ένα κράτος-μέλος, οι κάτοχοι της άδειας πρέπει να τηρούν τους θεσπισμένους και ρυθμιστικούς κανονισμούς που ισχύουν στη συγκεκριμένη χώρα και συγκεκριμένα αυτούς που αφορούν την οδική μεταφορά και την οδική κίνηση.

Η παρούσα άδεια πρέπει να επιστρέφεται στον Οργανισμό ή την Αρχή έκδοσης μέσα σε δύο εβδομάδες μετά τη λήξη της ισχύος της. 2

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Η παρούσα άδεια καλύπτει τη μεταφορά αγαθών οδικώς για εκμίσθωση ή αμοιβή μεταξύ σημείων φόρτωσης και εκφόρτωσης που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Υπουργών Μεταφορών, όπως αναγράφεται στη σελίδα 1 της παρούσας άδειας.

Ο κάτοχος της παρούσας άδειας, ο οποίος ανήκει σε κράτος-μέλος ECMT, έχει την άδεια να πραγματοποιεί μεταφορά εμπορευμάτων οδικώς, με μία άδεια ECMT στο εσωτερικό της περιοχής ECMT για το ανώτερο τρία ταξίδια, έξω από τη χώρα εγγραφής του οχήματος.

Δεν ισχύει για μεταφορά εμπορευμάτων μεταξύ ενός κράτους-μέλους και ενός μη-κράτους μέλους.

Η άδεια θα εκδοθεί στο όνομα ενός συγκεκριμένου μεταφορέα και δεν είναι μεταβιβάσιμη από τον ίδιο.

Μπορεί να αποσυρθεί από την αρμόδια Αρχή του κράτους-μέλους που την έχει εκδόσει, εάν χρησιμοποιείται ανεπαρκώς ή μόνο για διεμερείς μεταφορές μόνο σε ένα κράτος-μέλος.

Η άδεια είναι αδύνατο να χρησιμοποιηθεί για περισσότερα από ένα αυτοκίνητα ή συνδυασμό οχημάτων ανά φορά.

Πρέπει να φυλάσσεται στο όχημα μαζί με το ημερολόγιο καταγραφής των διεθνών μεταφορών που πραγματοποιούνται σύμφωνα με αυτή.

Η άδεια και το ημερολόγιο πρέπει να παρέχεται για έλεγχο από τις αρμόδιες αρχές ελέγχου, εάν ζητηθεί.

Όταν βρίσκονται σε ένα κράτος-μέλος, οι κάτοχοι της άδειας πρέπει να τηρούν τους θεσπισμένους και ρυθμιστικούς κανονισμούς που ισχύουν στη συγκεκριμένη χώρα και συγκεκριμένα αυτούς που αφορούν την οδική μεταφορά και την οδική κίνηση.

Η παρούσα άδεια πρέπει να επιστρέφεται στον Οργανισμό ή την Αρχή έκδοσης μέσα σε δύο εβδομάδες μετά τη λήξη της ισχύος της. 2

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Η άδεια αυτή καλύπτει την οδική μεταφορά αγαθών για λογαριασμό τρίτων μεταξύ των σημείων φόρτωσης και εκφόρτωσης που βρίσκονται σε δύο χώρες Κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Υπουργών Μεταφορών, όπως αυτά καταγράφονται στη σελίδα 1 αυτής της άδειας.

Ο κάτοχος της άδειας αυτής που ανήκει σε κράτος-μέλος της ΕΔΥΜ δικαιούται να πραγματοποιεί οδικές μεταφορές με άδεια της ΕΔΥΜ μέσα στη περιοχή της ΟΕΕ και μέγιστο αριθμό τριών ταξιδιών σε χώρες εκτός της χώρας καταχώρησης.
Δεν ισχύει για μεταφορές μεταξύ ενός κράτους-μέλους και ενός κράτους μη μέλους.

Η άδεια εκδίδεται στο όνομα του συγκεκριμένου μεταφορέα ο οποίος δεν μπορεί να τη μεταβιβάσει σε τρίτο.

Μπορεί να ανακληθεί από την Αρμόδια Αρχή του κράτους-μέλους που την έχει εκδώσει αν χρησιμοποιηθεί ανεπαρκώς ή μόνο για διμερή μεταφορά μόνο με ένα κράτος-μέλος

Η άδεια δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για περισσότερα από ένα οχήματα ή συνδυασμό οχημάτων την ίδια φορά.

Πρέπει να φυλάσσεται στο όχημα μαζί με το ημερολόγιο καταγραφής διεθνών μεταφορών που πραγματοποιούνται σύμφωνα με αυτό.

Η άδεια και το ημερολόγιο πρέπει να επιδεικνύονται για Έλεγχο στις αρμόδιες αρχές ελέγχου μόλις αυτό ζητηθεί.

Όταν βρίσκονται στην επικράτεια ενός κράτους-μέλους, οι κάτοχοι της άδειας είναι υποχρεωμένοι να συμμορφώνονται με τους θεσμικούς και διοικητικούς κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα αυτή, και συγκεκριμένα αυτούς που αναφέρονται στις οδικές μεταφορές και στην οδική κυκλοφορία.

Η άδεια αυτή πρέπει να επιστραφεί στον Οργανισμό ή την Αρχή που την έχει εκδώσει μέσα σε δύο εβδομάδες από τη λήξη ισχύος της.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 2

Υπόδειγμα άδειας για διεθνής μεταφορές μετοίκησης

Αρ. ΑΔΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΜΕΤΟΙΚΙΣΕΙΣ

Ο κάτοχος της άδειας

.....
.....

(Όνομα ή εμπορική ονομασία και πλήρης διεύθυνση του μεταφορέα)

αυτής δικαιούται να πραγματοποιεί διεθνείς μεταφορές μετοίκησης σε διαδρομές μεταξύ της Αλβανίας, Αρμενίας, Αυστρίας, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσίας, Βελγίου, Βόσνιας-Ερζεγοβίνης, Βουλγαρίας, Κροατίας, Τσεχίας, Δανίας, Εσθονίας, Φιλανδίας, Γαλλίας, ΦΥΡΟΜ, Γεωργίας, Γερμανίας, Ελλάδας, Ουγγαρίας, Ισλανδίας, Ιρλανδίας, Ιταλίας, Λετονίας, Λιχτενστάιν, Λιθουανίας, Λουξεμβούργου, Μάλτας, Μολδαβίας, Μαυροβουνίου, Ολλανδίας, Νορβηγίας, Πολωνίας, Πορτογαλίας, Ρουμανίας, Ρωσίας, Σερβίας, Σλοβακίας, Σλοβενίας, Ισπανίας, Σουηδίας, Ελβετίας, Τουρκίας, Ουκρανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου με ένα όχημα ή συνδυασμό συνδεδεμένων οχημάτων ΕΔΥΜ.

Η άδεια αυτή ισχύει από μέχρι.....

Εκδόθηκε στην Ημερομηνία.....

(Υπογραφή και σφραγίδα της αρχής
που εκδίδει την άδεια –
Χώρα καταχώρησης του οχήματος)

Γενικοί όροι

Η άδεια αυτή πρέπει να φυλάσσεται στο όχημα και να επιδεικνύεται μόλις ζητηθεί από αρμόδιο ελεγκτικό όργανο.

Η άδεια επιτρέπει μόνο διεθνείς μεταφορές μετοίκησης. Δεν ισχύει για εθνικές μεταφορές.

Η άδεια δεν είναι μεταβιβάσιμη σε τρίτους.

Όταν βρίσκεται στην επικράτεια κράτους-μέλους, ο μεταφορέας υποχρεούται να συμμορφώνεται με τη νομοθεσία, τους κανονισμούς και τις διοικητικές απαιτήσεις αυτής της χώρας και ειδικά εκείνους που αφορούν τις μεταφορές και την οδική κυκλοφορία.

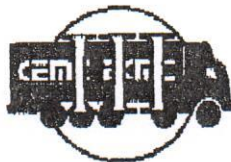
ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 3

Σφραγίδες που πιθανόν να εμφανίζονται πάνω στις άδειες

Σφραγίδες A, GR, H, I με κόκκινο μελάνι



Σφραγίδα φορτηγού «EURO III Safe» με πράσινο μελάνι¹



Σφραγίδα φορτηγού «EURO IV safe» με πράσινο μελάνι¹



Σφραγίδα φορτηγού «EURO IV safe» με πράσινο μελάνι¹



Οι σφραγίδες αυτές μπαίνουν στη πρώτη σελίδα της άδειας, συνήθως στο δεξί περιθώριο

1. Οι σφραγίδες που εμφανίζονται στο έγγραφο αυτό ακυρώνουν και αντικαθιστούν τις σφραγίδες της προηγούμενης έκδοσης του Οδηγού (2006).

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 7

Υπόδειγμα των τριών πρώτων σελίδων του ημερολογίου

Το ημερολόγιο είναι πράσινο, μεγέθους Α4, και εκτυπωμένο από τα Κράτη-μέλη στην επίσημη γλώσσα
του κράτους

.....
(Χώρα)

Αρ. Ημερολογίου
(Ιδιος Αρ. με τον Αρ. Άδειας)

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

για

διεθνής μεταφορές εμπορευμάτων

με Αρ. Άδειας ΕΔΥΜ

Μεταφορέας.....

(Όνομα)

.....

.....

(Πλήρης διεύθυνση μεταφορέα)

Σφραγίδα και υπογραφή της εκδίδουσας αρχής

Εκδόθηκε στο.....
(Περιοχή και ημερομηνία έκδοσης)

Την

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

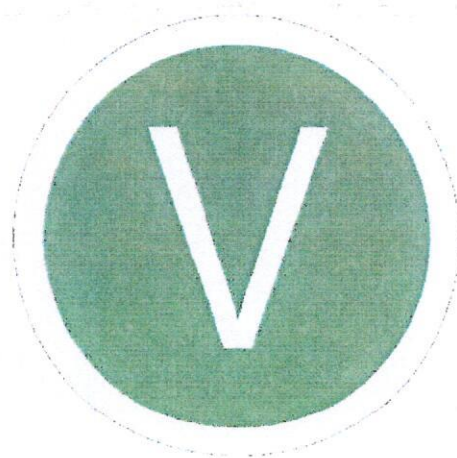
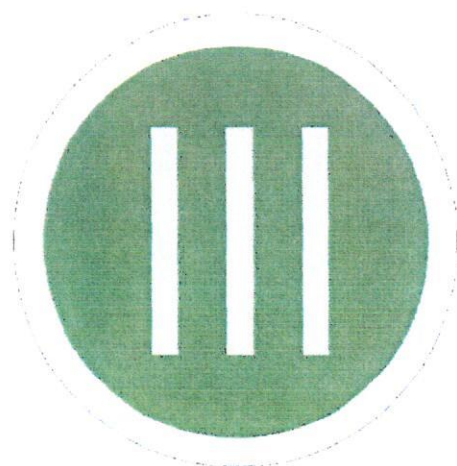
1. Το ημερολόγιο αυτό και η αντίστοιχη άδεια ΕΔΥΜ πρέπει να φυλάσσονται πάνω στο όχημα. Πρέπει να υπάρχει μόνο ένα ημερολόγιο ανά άδεια.
2. Τα ημερολόγια πρέπει να έχουν τον ίδιο αριθμό με τις άδειες στις οποίες αναφέρονται, με υπο-αρίθμηση αν αυτό είναι απαραίτητο, καθώς θα δίδεται καινούργιο ημερολόγιο μόνο όταν το προηγούμενο έχει συμπληρωθεί (τελειώσει). Σε περίπτωση μη τήρησης αυτής της ταύτισης αριθμών, η άδεια θα θεωρείται άκυρη.
3. Οι εγγραφές των μεταφορών πρέπει να είναι σχεδιασμένες έτσι ώστε να εμφανίζεται με χρονολογική σειρά κάθε ταξίδι με φορτίο από σημείο φόρτωσης στο σημείο εκφόρτωσης, καθώς και κάθε ταξίδι χωρίς φορτίο με συνοριακή διέλευση. Μπορούν επίσης να αναγράφονται και τα σημεία διαμετακόμισης, αλλά αυτό δεν είναι υποχρεωτικό.
4. Το ημερολόγιο πρέπει να συμπληρώνεται πριν την εκκίνηση κάθε ταξιδιού με φορτίο, μεταξύ κάθε σημείου φόρτωσης και εκφόρτωσης και για κάθε διαδρομή χωρίς φορτίο.
5. Στις περιπτώσεις που σε ένα ταξίδι τα εμπορεύματα συλλέγονται ή εκφορτώνονται σε διαφορετικά μέρη, πρέπει να υπάρχει αναγραφή στις αντίστοιχες στήλες 1,2,3,5 και 6 με "+", π.χ. στήλη 2 α) Περιοχή φόρτωσης: Ventspils + Riga + Bauska,, Στήλη 5 Μικτό βάρος: 12 + 5+5.
6. Όποιες διορθώσεις πρέπει να γίνονται με τέτοιο τρόπο ώστε να φαίνονται οι αρχικές λέξεις.
7. Σε περιπτώσεις που το ταξίδι ξεκινά με μία ετήσια ή βραχυπρόθεσμη άδεια και συνεχίζει με μία άλλη που έχει εκδοθεί για την επόμενη περίοδο, πρέπει να φυλάσσονται στο όχημα και οι δύο άδειες σε όλη τη διάρκεια του ταξιδιού και το ημερολόγιο της άδειας με την οποία τελειώνει το ταξίδι πρέπει να περιέχει τις πληροφορίες όλου του ταξιδιού, και στη στήλη «Ειδικές Παρατηρήσεις» πρέπει να αναγράφεται ο αριθμός άδειας με την οποία ξεκίνησε το ταξίδι.
8. Τα συμπληρωμένα φύλλα με τις εγγραφές πρέπει να φυλάσσονται στο ημερολόγιο μέχρι να λήξει η περίοδος ισχύος που αναγράφεται στην άδεια. Τα αντίγραφα των φύλλων των εγγραφών αποσπώνται και αποστέλλονται στην αρμόδια αρχή ή φορέα εντός δύο εβδομάδων από το τέλος κάθε ημερολογιακού μήνα σε περίπτωση ετήσιας άδειας ή από το τέλος της περιόδου ισχύος σε περίπτωση βραχυπρόθεσμης άδειας.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 8

Υποδείγματα αυτοκόλλητων ετικετών για φορτηγά «EURO III safe», «EURO IV safe» και
«EURO V safe»

Τα αυτοκόλλητα πρέπει να έχουν τις ακόλουθες διαστάσεις: πράσινη διάμετρος - 200mm, άσπρη διάμετρος - 220mm, γράμμα - 114mm, ή εναλλακτικά, πράσινη διάμετρος - 130mm, άσπρη διάμετρος - 150mm, γράμμα - 75mm. Πρέπει να έχουν πράσινο φόντο και άσπρη περιφέρεια και γράμματα.

Ο αριθμός «III» πρέπει να χρησιμοποιείται για φορτηγά "EURO III safe", ο αριθμός «IV» για φορτηγά "EURO IV safe" και ο αριθμός «V» για φορτηγά "EURO V safe".



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Υπόδειγμα πιστοποιητικών για φορτηγά «πράσινα» και «πιο πράσινα και ασφαλή»

Τα υποδείγματα για τα πιστοποιητικά φορτηγών «πράσινα» και «πιο πράσινα και ασφαλή» που παρατίθενται εδώ είναι μόνο για ενημέρωση. Σύμφωνα με το Πολυμερές Σύστημα Ποσόστωσης του ΕΔΥΜ δεν μπορούν να εφαρμοστούν από την 1^η Ιανουαρίου 2009

№.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΚΤΙΜΗΣΗΣ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΑΥΣΑΛΕΡΙΩΝ ΓΙΑ «ΠΡΑΣΙΝΑ» ΦΟΡΤΗΤΑ

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης με τις τεχνικές προδιαγραφές της Τεχνικής Απόφασης ΕΑΥΜ/CM(91)26

Ο:
ως κατασκευαστής ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην χώρα καταγωγής αρθρομού κυκλοφορίας ¹
του οχήματος που περιγράφεται παρακάτω, βεβαιώνει ότι το όχημα αυτό είναι την πιστό αντίγραφο του οχήματος που την ήταν σε πλήρη συμμόρφωση με τους όρους της Τεχνικής Απόφασης ΕΑΥΜ/CM(91)26 και βεβαιώνει ότι τα στοιχεία στο κάτω μέρος της σελίδας είναι σωστά.

Εταιρική υπογραφή του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου της χώρας καταγωγής

Περιοχή Ημερομηνία Υπογραφή

Τύπος οχήματος:
Αριθμός κυκλοφορίας οχήματος:
Τύπος μηχανής:
Αριθμός μηχανής:

Μέτρηση σύμφωνα με: ΟΕΕ R51/02 Οδηγία 70/157/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε με την 92/97/ΕΟΚ
Μέτρηση ισχύος μηχανής [kW] με ταχύτητα μηχανής [rpm]

Μέτρηση σύμφωνα με: ΟΕΕ R51/02 Οδηγία 70/157/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε με την 92/97/ΕΟΚ			
Μέτρηση τιμής [dB(A)] ²	Ισχύς μηχανής	Τύπος μέτρησης [dB(A)] ²	
77	<75kW		
78	<75kW ή <150kW		
80	≥150kW		
Τύπος:	Στοιχείο:		
Από:			
Ταχύτητα ποδογείωσης [km/h]:	με ταχύτητα στο κέντρο ταχυτήτων:		
Θόρυβος παραγόμενου αέρα [dB(A)]:			
Επίπεδο θορύβου γενικής [dB(A)]:	με ταχύτητα μηχανής [rpm]		

Μέτρηση σύμφωνα με: ΟΕΕ R49/02 Έγκριση Α, Οδηγία 88/77/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε με την 91/542/ΕΟΚ, Έγκριση Α			
Μέτρηση τιμής [g/kWh] ³	Πυρρός	Τύπος μέτρησης [g/kWh] ³	
4.9	CO		
1.23	HC		
0.9	NOx		
Ισχύς <=85kW 0.68	Συνολικό		
Ισχύς >85kW 0.4			

Αριθμός πιστοποιητικού Α για συμμόρφωση ως προς φορτηγό «πιο πράσινο και ασφαλές».....

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης μηχανοκίνητου οχήματος με τις τεχνικές απαιτήσεις φορτηγού «πιο πράσινου και ασφαλούς»

Τύπος και Μάρκα Οχήματος ²
Αναγνωριστικός Αριθμός Οχήματος (VIN):
Τύπος Μηχανής / Αριθμός:

Ο κατασκευαστής ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην χώρα καταχώρησης αριθμού κυκλοφορίας¹

[Όνομα της Εταιρίας]

βεβαιώνει με την παρούσα ότι το όχημα αυτό είναι πιστό αντίγραφο του οχήματος που την
 ήταν σε πλήρη συμμόρφωση με τους όρους της Τελικής Απόφασης ΕΔΥΜ/CM(2005)9 και βεβαιώνει ότι τα στοιχεία στο
 πίσω μέρος της σελίδας είναι σωστά.

Μέτρηση σύμφωνα με: ΟΕΕ R51.02 Οδηγία 70/157/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε με την 92/97/ΕΟΚ	
Μέγιστη ισχύς μηχανής [kW]	με ταχύτητα μηχανής [rpm]

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΚΠΟΜΠΗΣ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ

Μέτρηση θορύβου σύμφωνα με: ΟΕΕ R51/02 Οδηγία 70/157/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε με την 1999/101/ΕΟΚ

Μέγιστες τιμές [dB(A)] ²	Μέγιστες τιμές [dB(A)] ²	Μέγιστες τιμές [dB(A)] ²
77	77	77
78	78	78
80	80	80
Την: Στο:	Την: Στο:	
Από:	Από:	
Ταχύτητα προσέγγισης [km/h]:	με ταχύτητα στο κιβότιο ταχυτήτων:	
Θόρυβος πεπιεσμένου αέρα [dB(A)]:		
Επίπεδο θορύβου γεινιάσεως [dB(A)]:	με ταχύτητα μηχανής [rpm]	

Μέτρηση σύμφωνα με: ΟΕΕ R49/02 έντυπο Β, ή την Οδηγία 88/77/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε με την 91/542/ΕΟΚ		
Μέγιστες τιμές [g/kWh] ²	Τύπος	Μέτρηση σύμφωνα με τον έλεγχο έγκρισης [g/kWh] ²
4.0	CO	4.9
1.1	HC	1.23
7.0	NOx	0.9
0.15	Σωματίδια	

Περιοχή

Ημερομηνία

Υπογραφή και σφραγίδα

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο / Η¹,

- Αρμόδια Υπηρεσία επικύρωσης της χώρας καταχώρισης²
- Κατασκευαστής του οχήματος ή εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στη χώρα καταχώρισης ή
- Συνδυασμός της αρμόδιας Υπηρεσίας επικύρωσης της χώρας καταχώρισης και το Κατασκευαστή το οχήματος ή του εξουσιοδοτημένου Αντιπρόσωπου του Κατασκευαστή στη χώρα καταχώρισης σε περίπτωση δεν έχει γίνει όλη η εγκατάσταση του εξοπλισμού από τον Κατασκευαστή του οχήματος³

[Όνομα (ονόματα) της Εταιρίας ή/και της Διοίκησης]

βεβαιώνει δια της παρούσας ότι το ως άνω όχημα συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Απόφασης ΕΔΥΜ/CM(2005)9/ΤΕΛΙΚΗ, και βεβαιώνει ότι τα στοιχεία στο πίσω μέρος της σελίδας είναι σωστά.

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με τις ακόλουθες διατάξεις:

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--|
| ☐ | ☐ | Οπίσθιος προστατευτικός εξοπλισμός ⁴ σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ R.58 ή με την Οδηγία 70/221/ΕΟΚ, όπως αυτή τροποποιήθηκε με την Οδηγία 2000/8/ΕΚ |
| ☐ | ☐ | Παράπλευρη προστασία ⁴ σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ R.73 ή με την Οδηγία 89/297/ΕΟΚ, |
| ☐ | ☐ | Ενδεικτική λυχνία σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ R.48 ή με την Οδηγία 76/756/ΕΟΚ, όπως αυτή τροποποιήθηκε με την Οδηγία 1999/15/ΕΚ |
| ☐ | ☐ | Ταχογράφο σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Συμφωνία ΑΕΤΡ της ΟΕΕ ή με την Οδηγία του Συμβουλίου (ΕΟΚ)3821/85 με τις πιο πρόσφατες τροποποιήσεις των Κανονισμών (ΕΚ) αρ. 1056/97 ή αρ. 2135/98. |
| ☐ | ☐ | Συσκευή περιορισμού ταχύτητας σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ R. 89 ή με την Οδηγία 92/24/ΕΟΚ. |
| ☐ | ☐ | Οπίσθιες πινακίδες σήμανσης (αντανakλαστικές) για βαριά και μακριά οχήματα σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ R.70. |
| ☐ | ☐ | Τα συστήματα πέδησης, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων πέδησης με αντιεμπλοκή (ABS) είναι σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ R. 13 ή με την Οδηγία 71/320/ΕΕC, όπως αυτή τροποποιήθηκε με την Οδηγία 98/12/ΕC. |
| ☐ | ☐ | Το σύστημα διεύθυνσης είναι σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ R.79 ή με την Οδηγία 70/311/ΕΟΚ, όπως αυτή τροποποιήθηκε με την Οδηγία 92/62/ΕΕC ή την Οδηγία 1999/7/ΕΚ. |

Περιοχή

Ημερομηνία

Υπογραφή (εξ) και σφραγίδα (εξ)

1.
2.
3.
4.

Διοργάνωτε τις ακόλουθες αναφορές.

Για τις χώρες όπου οι Αντιπρόσωποι του κατασκευαστή δεν είναι εξουσιοδοτημένοι

Στη περίπτωση αυτή, ο πρώτος υπογράφων συμπληρώνει την αριστερή στήλη και ο δεύτερος υπογράφων συμπληρώνει την αριστερή στήλη

Εξαιρούνται ελαστικές με ημι-ρυμουλκούμενα